2018 | 36th year



CommUNITY 社區團結



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

Experience Mercedes-Benz of Arcadia



RusnakArcadia.com | (855) 930-6300





PERFORMANCE CENTER

HEALTHCARE CITY ARCADIA

亞凱迪亞緊急護理中心 每周7天看診 TEL: (626) 282-0252

加福影像中心

Tel: (626) 566-3900

健康活動中心

Tel: (626) 943-6460

智慧眼科

Tel: (626) 254-9933

旭日化驗所

Tel: (626) 294-1979



各大緊急護理中心 AP URGENT CARE CENTERS

亞凱迪亞



25 N. Santa Anita Ave., #B Arcadia, CA 91006 Mon to Fri: 9am to 9pm

Sat & Sun: 9am to 5pm TEL: 626-282-0252



18605 E. Gale Ave., #168 City Of Industry, CA 91748

Mon to Fri: 9am to 9pm Sat & Sun: 9am to 5pm

TEL: 626-282-0255

中國城



709 N Hill Street, #18 Los Angeles, CA 90012

Mon to Fri: 9am to 9pm Sat & Sun: 9am to 5pm

TEL: 626-282-2693



455 N Garfield Avenue Monterey Park, CA 91754

Mon to Sat: 9am to 9pm Sun: 9am to 5pm

TEL: 626-282-0261



CADIA PERFORMING ARTS CENTER COURTYARD 188 CAMPUS DRIVE

SATURDAY, JANUARY 19, 2019 1 - 5 PM

Honoring Arcadia Music Club and Crazy Rich Asians performances by Orchestra 3 Quartet and Special Guests Arts Education Fundraiser for AHS Orchestra

Traditional Chinese Crafts Making Fans, Lanterns, Paper Cutting, Calligraphy Vroman's Storytime | Facepainting | Food | Silent Auction | Raffles 2019 Cultural Leadership Award Ceremony



S5 Admissions, Free Under Two-Years Old | 5 Free Activity Tickets Per Guest Donate Non-Perishable Food, Get Free Raffle Ticket! Donate New Book, Get Free Entry!













188 CAMPUS DRIVE, ARCADIA CA | (626) 821-1781 | INFO@ACADIAPAF.ORG | ARCADIAPAF.ORG







Los angeles County

- Glendale (Americana at Brand) 177 Caruso Avenue Glendale, CA 91210 818-551-5561
- **Arcadia Original Location** 1108 S. Baldwin Avenue Arcadia, CA 91007 626-574-7068
- Arcadia (Westfield Santa Anita) 400 S. Baldwin Avenue, Level 2 Arcadia, CA 91007 626-446-8588
- Torrance (Del Amo Fashion Center) 21540 Hawthorne Blvd. Unit 519 Torrance, CA 90503 310-214-1175
- Los Angeles (Westfield Century City) 10250 Santa Monica Blvd, Level 2 Los Angeles, CA 90067 424-382-1118

Stay connected with us on www.dintaifungusa.com guestservices@dintaifungusa.com



Santa Clara County

Santa Clara (Westfield Valley Fair) 2855 Stevens Creek Blvd Santa Clara, CA 95050 408-248-1688

Grange County

Costa Mesa (South Coast Plaza) 3333 Bristol St, Space 2071 Upper Level Costa Mesa, CA 92626 714-549-3388

San Diego County

San Diego (Westfield UTC) 4301 La Jolla Village Drive, Unit 2000 San Diego, CA 92122

Washington State

For more information on our Washington State locations, please visit dintaifungusa.com





特稿 LETTERS & MESSAGES

- 06 President | Jamie Lee | 李宛蒨
- **07** City of Arcadia Mayor | Sho Tay
- **08** City of Arcadia Mayor Pro Tem | April Verlato
- **09** City of Arcadia Council Member | Peter M. Amundson
- 10 City of Arcadia Council Member | Tom Beck
- 11 City of Arcadia Council Member | Roger Chandler
- 12 City of Arcadia City Manager | Dominic Lazzaretto
- 13 Arcadia Police Chief | Bob Guthrie
- **14** Arcadia Fire Chief | Michael E. Lang
- 15 Arcadia Library & Museum Services | Darlene Bradley
- 16 Friends of the Arcadia Museum | Joyce Platt
- 17 AUSD Board of Education | All Members
- 18 Arcadia Education Foundation | Miguel Cea
- 20 ACA Directors & Advisors
- 21 ACA Past Presidents

社區團結 COMMUNITY

- 22 團結的社區精神 | 黄昌 博士
- 23 Finding Tolerance and Community Unity Abroad | Kathy Symons
- 24 Paradise Before, Paradise Now
 - The Community of Arcadia | Karen Hou 侯凱倫
- 27 Arcadia Chinese Association Is One of the Lubricants for the Unity in Arcadia | Yee-Horn Shai
- 28 Community Spirit for Unity | Dr. Edward Wong
- **30** Five Keys to Community Unity | Dr. Peter Poon
- **32** 還將紅霞染崑崙 | David Lee 李太衛
- 33 和諧社區,聚愛成林 | Diana Chang 張 丹
- 34 社區是一個共同體 | Celia Chang 蕭千惠
- 35 亞市市府常用電話 | Arcadia City Directory
- 36 引領青年人服務社會創建和諧社區 | 劉榮文

生活廣場 LIFE PLAZA

- 38 Annual Activities 華協年度活動摘要
- 40 Community Citizen, Mary E. Hansen | Editor
- 42 The Arcadia Vietnam Memorial Monument | Eugene Glasco 友情
- 44 Auntie Mary | 編輯組
- 47 領獎感言 | Dr. Edward Wong 黃昌博士
- 48 數字安全小常識 | 胡 慶

- 50 聰明義工3紀律8注意 | Sunday Xu 徐清文
- 52 活力太極拳 | Arnold Chien 簡阿諾

X

- 54 在美國買房如何選定區域 | Melissa Cheng 梅麗莎
- 59 感謝贊助 / 廣告指引 | A Special Thanks / Advertisment Index
- 60 華協年度捐款 Donations to Community
- 60 華協宗旨 Our Mission

華協活動 ACA 2016-2017 ACTIVITIES

- 61 中秋節晚會 | 編輯組 Arcadia Moon Festival
- 62 華協聯誼會 | 編輯組 ACA Mixer
- 63 萬聖節發糖果活動 | 編輯組 Annual Halloween Candy Drive
- 64 感恩節午餐慰勞消防局與警局人員 | 編輯組 Thanksgiving Appreciation Luncheon for Arcadia Police Dept. and Fire Dept.
- 66 35週年籌款晚宴 | 編輯組 35th Annual Fundraising Gala
- 68 第十八屆春節敬老午餐會 | 編輯組 Senior Citizen Luncheon
- 70 法律日 | 黄昌博士 Law Day | Dr. Edward Wong
- 72 天使山水晶湖一日遊 | 編輯組 Crystal Lake One Day Trip
- 74 活動集錦 Group Activities



亞凱迪亞華人協會 Arcadia Chinese Association www.ArcadiaChineseAssociation.org

2018-2019 年會特刊

發 行 人 亞凱迪亞華人協會 (ACA)

編輯組 Karen Hou, Edward Wong,

Winnie Li, Susan Guo, Joanna Liang

廣告組 Edward Wong

攝影組 Jamie Lee, Qing Hu, Sherman Shi

校 對 組 Karen Hou, Edward Wong, Joanna Liang, Susan Guo,

Winnie Li, Celia Chang

佳藝印刷 E-Z Printing & Graphic Design

626.350.2223



亞凱迪亞華人協會 Arcadia Chinese Association



會長全家福

華協大家庭的成員和朋友們:

大家好!

宛蒨深感榮幸能擔任亞凱迪亞華人協會2018-19的會長。 感謝華人協會多年來的栽培,感謝華協團隊對我的信任與支持。 華協在過去36年裡,致力於公益慈善活動、社區教育、東西文化交流及 藝文活動的推廣…,多次得到國會、市政府及社區各界的嘉獎,已然成 為社區中深具影響力的公益組織(501c3 Non-profit organization)。宛蒨 引以為榮,也深知亞凱迪亞華人協會會長的使命任重而道遠,我將秉持 華協的宗旨,繼續帶領華協團隊不遺餘力地為社區服務。

韶光易逝,歲月如梭!轉眼間,我的先生Arnold Chien與我已在華協服務了13年。回憶2006年 初,由於我的公公Tony贊助華協的募款晚會,意外地讓我們先後加入了華協並成長為理事和會長。那年 底,隨著愛女Emily的出生,一家三口便經常一起出席華協的會議與活動。自此,華協成了我們第二個 "家"。而經常一起籌辦活動的理事顧問們,也成了我們的"家人"。是如此的歸屬感,讓我們的愛與 華協的情緊緊相繫,也因華協的無私奉獻精神,讓我們願意貢獻自己的時間與精力參與義工。

今年年刊的主題是「CommUnity」,就是促進社區團結與和諧。我們希望透過社區教育講座和文化 交流活動來協助各族裔的居民,進一步理解彼此的傳統文化、尊重彼此的特質與差異,進而互相欣賞與 合作,以促進各族裔"團結共贏",增進社區和諧。舉如,華協的每個活動的籌備與執行都充分體現了 "眾志成城"的團結精神。

宛蒨七月接任華協會長的半年內,華協已經成功地舉辦參與了八場活動。其中包括八月華協理事 就職典禮晚會(get to know vou),我們有幸受到國會議員、州議員、縣府首長、市長、市議員、市府部 門首長、學區教委、校長...及社區各界人士的蒞臨祝賀。九月的中秋晚會,是華協與市府聯合舉辦的第 一場中秋晚會,歡樂地聚集了約兩千位各族裔民眾的參與,好評如潮,達到了文化交流的目的。十月, 華協受邀在市中心及 Arcadia Mall 贊助了兩場萬聖節發糖活動,與居民同樂。同月也組織了華協義工 登山聯誼會,以增進義工間的情誼。十一月,華協準備了感恩節大餐到市警局及消防局,慰勞所有的警 消人員。我們也到會支持Arcadia歷史協會的募款年會。目前正積極籌備著12月15日的華協年度募款晚 會,希望屆時節目精彩紛呈,歡樂連綿。

下半年度的活動包括:新春敬老餐會、感恩市府所有員工贈禮卡、華協一日遊、法律日提供免費 的法律與財務諮詢、母親節慶祝表揚、社區教育講座、義工聯誼聚會、頒發畢業獎學金…等等。除了以 上華協主辦的活動外,我們也計劃贊助學區、醫院、弱勢團體、市政部分及其它公益慈善團體的募款, 並積極支持重要社團的義工活動。

有您真好!我再次獻上滿懷的感激,感謝36年來華協歷屆會長的領導與奉獻,理事、顧問、 義工們的辛勞與付出,贊助商的慷慨解囊,社區朋友們的鼓勵。因為義工的努力不懈和各界人士的熱心支 持,華協才能有今日的成果。日後,我們更加需要大家的參與和支持,讓華協更好地發揮出為社區服務的 養工精神。在此,我們誠摯地邀請各位加入華協的義工團隊,讓我們為社區的團結與和諧盡一份心力!

恭祝大家平安喜樂!明天會更好!

李宛蒨 會長 President Jamie Lee





Office of the City Council

Sho Tay Mayor

April A. Verlato Mayor Pro Tem

Peter M. Amundson Council Member

Tom Beck Council Member

Roger Chandler Council Member November 1, 2018

To my fellow Arcadia Chinese Association members,

It has been another great year working together on our many events and projects throughout our City. I am honored to be a part of such an outstanding organization, and to work with such dedicated and determined friends.

I look forward to another exciting year ahead as we continue to serve our City, to pursue our mission to encourage appreciation for cultural diversity, and to unite our residents in our great community.

Thank you for your 36 years of outstanding support, and for your hard work and dedication to making Arcadia great!! Best wishes for many years of continued success.

Sincerely,

Mayor

市長





Office of the City Council

Sho Tay Mayor

April A. Verlato Mayor Pro Tem

Peter M. Amundson Council Member

Tom Beck Council Member

Roger Chandler Council Member November 1, 2018

Dear Arcadia Chinese Association Members,

I am delighted to congratulate you on another very successful year! I sincerely appreciate your 36 years of dedicated service to our community.

Our residents, business owners, and staff enjoy attending the many entertaining and educational events sponsored by your organization throughout the year. From the Moon Festival to Law Day, our community benefits greatly from your selfless contributions and programs enriching the lives of our residents.

Please accept my best wishes for many more years of success in the future. I look forward to continuing to work with you in the coming year.

Sincerely,

April A. Verlato Mayor Pro Tem

副市長





Office of the City Council

November 1, 2018

Sho Tay Mayor

April A. Verlato *Mayor Pro Tem*

Peter M. Amundson *Council Member*

Tom Beck Council Member

Roger Chandler Council Member It is an honor to congratulate the Arcadia Chinese Association on 36 years of outstanding service to our community. Your continued support and many hours of volunteer service to our great City is very much appreciated.

Your yearbook theme "Community Unity" is especially meaningful to me as we continue to encourage our residents to come together as one community. I sincerely appreciate your efforts in helping to make this happen.

I look forward to our continued partnership in the coming year, and wish you good health and much happiness in the New Year.

Sincerely,

Peter M. Amundson Council Member

市府議員





Office of the City Council

November 1, 2018

Sho Tay Mayor

April A. Verlato Mayor Pro Tem

Peter M. Amundson Council Member

Tom Beck Council Member

Roger Chandler Council Member To the Arcadia Chinese Association,

Thank you for your 36 years of outstanding service to the City of Arcadia. I am very appreciative of your continued support of our community for so many years.

As a diverse community, Arcadia's residents and businesses have greatly benefited from the many multicultural events sponsored by your organization. Thank you for your hard work and continued commitment to helping our residents to better understand the Chinese culture.

Best wishes for continued success and happiness in the coming year.

Sincerely,

Tom Beck

Council Member

市府議員





Office of the City Council

Sho Tay Mayor

April A. Verlato *Mayor Pro Tem*

Peter M. Amundson *Council Member*

Tom Beck
Council Member

Roger Chandler Council Member November 1, 2018

To the Arcadia Chinese Association,

Congratulations on 36 successful years of outstanding service to Arcadia! The City of Arcadia is very fortunate to have such a great group of dedicated individuals who continue to work so hard to unite our community, and do so with so much enthusiasm.

We sincerely appreciate your continued support, and your dedication to keep Arcadia the great City that we all love. Your many hours of volunteer work are greatly appreciated.

I look forward to our continued partnership, and wish you another 36 years of great success.

Sincerely,

Roger Chandler Council Member

市府議員

特稿 LETTERS & MESSAGES



City of Arcadia



City Manager's Office

October 30, 2018

Dominic Lazzaretto City Manager

Nǐ hảo,

Congratulations on another successful year in service to the community! For 36 years, the Arcadia Chinese Association has been an outstanding contributor to the social fabric of Arcadia. Your vision, stewardship, and friendship are invaluable to our community, and I look forward to another year of uniting all Arcadians under your continued leadership.

As we look forward to 2019, the year of the Pig, we are reminded that this is a moment to recognize the fruits of our labor and to celebrate this joyous year with friends and community. It is in this spirit that I encourage you to deepen your roots in Arcadia by attending community events, visiting the City's website and reading City publications, following the City on social media, taking a recreation class, visiting the Library, or getting to know your neighbors.

It has been said that each generation will reap what the former generation has sown, and that one generation serves as a bridge to the next. With this in mind, we can continue to celebrate that we are One Arcadia: one people. one voice, and one future full of hope and promise. The City of Arcadia is committed to this future.

Yīqiè hǎo,

Dominic Lazzaretto Arcadia City Manager

市府經理

240 West Huntington Drive Post Office Box 60021 Arcadia, CA 91066-6021 (626) 574-5401 (626) 446-5729 Fax domlazz@ArcadiaCA.gov www.ArcadiaCA.gov





October 29, 2018

Police Department

Dear Ms. Lee:

Robert T. Guthrie Chef of Police

On behalf of the men and women of the Arcadia Police Department, I would like to take this opportunity to congratulate you and the Arcadia Chinese Association on your 2018–2019 Annual Yearbook. This yearbook marks over 35 years of dedicated service the Arcadia Chinese Association has provided the citizens of our community, and I cannot thank you enough for your organization's dedication and support to law enforcement as well over the years! What a fantastic accomplishment!

As always, the Arcadia Police Department strongly values its continuing relationship with the Arcadia Chinese Association – a relationship that spans many decades now, and is one based on mutual support, respect and appreciation. Please give my regards to all of your Association members, and let them know that I wish them the safest, happiest, and healthiest year to come.

We truly value the relationship between the Arcadia Chinese Association and our Police Department, and we look forward to working with your Association in the coming year. Again, thank you for your service, and wonderful commitment to both our police department and the fine citizens of Arcadia.

Best wishes,

B. Guthrie **Bob Guthrie**

Chief of Police 警察局局長

250 West Huntington Drive Post Office Box 60021 Arcadia, CA 91066-6021 (626) 574-5150 (626) 447-6581 Fax





Fire Department

Michael E. Lang Fire Chef

November 2, 2018

Dear Arcadia Chinese Association,

Congratulations on your organization's 36th anniversary. This milestone is a testament to your dedication and commitment to our community. We are honored to have such an outstanding group in our City. Arcadia is a better place when its citizens bring out the best in themselves. It is befitting that the ACA celebrates its 36th anniversary in the year of the Dog, the Chinese zodiac sign that exemplifies the characteristics of Dependability, Loyalty, and Kindness. All attributes I think of when I think of the Arcadia Chinese Association.

We thank you for your constant support of the Arcadia Fire Department and your generosity throughout the years. We look forward to our continued partnership and join you in the common goal of "Community Unity."

Wishing you continued success, prosperity, and good fortune.

Sincerely,

Michael E. Lang

Fire Chief

消防局局長

710 S. Santa Anita Avenue Arcadia, CA 91006 (626) 574-5100 (626) 446-7410 Fax www.ArcadiaCA.gov



Arcadia **Public** Library

20 West Duarte Road Arcadia, CA 91006 (626) 821-5567

library.ci.arcadia.ca.us

Gilb Museum of Arcadia Heritage

380 West Huntington Drive Post Office Box 60021 Arcadia, CA 91066-6021 (626) 574-5440

museum.ci.arcadia.ca.us

Darlene Bradley Director of Library and Museum Services



October 2018



Dear Members of the Arcadia Chinese Association.

Congratulations on thirty-six years of wonderful and dedicated service to the community of Arcadia and continuing to lend a helping hand to build community unity. The Arcadia Chinese Association has been a very good friend and partner to the City's Library and Museum Services Department during these years, because our mission is also to bring people together and build a better community through early childhood literacy, education, lifelong learning, volunteer opportunities, and cultural enrichment. From providing excellent volunteer leaders and tutors for the English Conversation Class, to providing annual monetary support for the Children's Summer Reading Program, the Arcadia Chinese Association has played a key role in unifying the community through these two signature programs and we thank you. We are also very honored to have members of the Arcadia Chinese Association involved with the Library Board of Trustees and the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage. We appreciate and value your input, support, and service. You have always been very generous in assisting and sharing your knowledge and expertise with both City staff and the community, and your contributions are very much valued and respected. Over the years, the Library and Museum staff have very much enjoyed working together with the Arcadia Chinese Association members to present popular and successful programming, from traditional costume and dance demonstrations at the Library, to a standing-room-only lecture by Dr. Wong on the NASA Curiosity Rover at the Floretta K. Lauber Museum Education Center. We also thank you for always including the Library and Museum at many of your communitywide events. We look forward to learning and growing together through many more years of partnerships and friendships and bridging our community together. On behalf of the City of Arcadia's Library and Museum Services staff, we congratulate you on all that you have done and wish you a wonderful year ahead!

Sincerely,

Darlene Bradley

Darlene Bradley Director of Library & Museum Services

圖書館與博物館主任



Friends of the Arcadia Museum

P. O. Box 661613 Arcadia, California 91066

An organization in support of the Gilb Museum of Arcadia Heritage

Board of Directors

Joyce Platt President

Janalee Shimmin Secretary

Marilyn Daleo Treasurer

Ginny Blitz Corresponding Secretary

Mari Claveran

Joanna Liang

Robin Graney

Dr. Dana R. Hicks Curator Gilb Museum of Arcadia Heritage 360 West Huntington Arcadia, CA 91007

The Mission of the Friends of the Arcadia Museum is to promote, support and serve the Gilb Museum of Arcadia Heritage and Education Center by acting as advocates for the museum and as ambassadors for educational programming, fundraising and exhibit receptions.

The Friends of the Arcadia Museum is a 501 (c) (3) Organization - Tax ID 27-3472778



To Members of the Arcadia Chinese Association:

I am proud and honored, on behalf of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage, to congratulate the Arcadia Chinese Association for the many contributions and accomplishments and for another successful year of service to the Arcadia Community and the Gilb Museum.

The Arcadia Chinese Association is an integral part of Arcadia and its citizens. The immersion of the Arcadia Chinese Association into city activities and organizations is commendable. Your organization's dedication, support, enthusiasm and volunteer services have had a positive impact on our community.

This year the partnership formed between the Gilb Museum of Arcadia Heritage and the Arcadia Chinese Association has expanded and brought new opportunities for support and sharing of cultural activities. The partnership formed is providing support through members serving on the Board of the Friends of the Museum, attending and participating in the museum's fundraising events and attending museum-sponsored activities. Arcadia Chinese Association individuals have joined as members of the Friends of the Museum and as of this year, 2018, the Arcadia Chinese Association has become a Life Member.

The Board of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia is looking forward to continuing to work together with the Arcadia Chinese Association in collaboration to benefit both the Gilb Museum and the Citizens of Arcadia. The Friends of the Gilb Museum are looking forward to working to build an even stronger bridge between our two entities.

The partnership of the Gilb Museum and involvement of the Arcadia Chinese Association is a positive example of what can be accomplished when all members of the community are united and working towards a common goal of making Arcadia a great place in which to live.

Congratulations to the Arcadia Chinese Association on another successful year. The Board of the Friends of the Gilb Museum wish you continued success, prosperity and happiness in the coming year.

Sincerely,

Joyce Platt

President of the Board of the Friends of the Gilb Museum of Arcadia Heritage 亞市博物館之友會主席

Office of the Superintendent 150 S. Third Avenue

Arcadia, CA 91006

p 626 821 6640 f 626 821 8647 www.ausd.net





November 2018

Dear Members of the Arcadia Chinese Association,

On behalf of the Arcadia Unified School District and our entire Board of Education, we share our sincere appreciation for the Arcadia Chinese Association and the countless ways your members support our students, teachers, staff, and community.

Year after year, your organization's support is crucial to helping preserve the level of excellence at which our Arcadia Unified schools operate and to helping our students have access to tools and opportunities that will make them sound leaders of tomorrow.

Though we are only midway through our 2018-19 school year, we are on already our way to another very successful year. For the second year in a row, our district was named as the best place to teach in Los Angeles according to Niche.com. As a district, we were also ranked as having the best teachers and the safest school district in LA. Niche also named Arcadia High in the top 1% of best public high schools in the nation, further capitalized on by the incredible accomplishment of a 100% graduation rate for Arcadia High's Class of 2018. Please share in these achievements with us as none of them would be possible without your steadfast support.

Our Board of Education and district leadership are excited to continue to work with the Arcadia Chinese Association to unify our efforts for the betterment of our students, teachers, and staff, opening endless possibilities for our community to imagine, inquire, and inspire.

Many thanks for your continued generosity and support our school district. We share our heartfelt wishes to the Arcadia Chinese Association and its wonderful volunteers for a prosperous year ahead.

Sincerely,

Dr. David Vannasdall, Arcadia Unified School District Superintendent Cung Nguyen, Arcadia Unified School District Board President Lori Phillipi, Arcadia Unified School District Board Vice President Kay Kinsler, Arcadia Unified School District Board Clerk Leigh Chavez, Arcadia Unified School District Board Member Fenton Eng, Arcadia Unified School District Board Member

Board of Education

Cung Nguyen Lori Phillipi Kay Kinsler Leigh Chavez David Vannasdall, Ed.D. Fenton Eng Sarah Wang President Vice President Clerk Member Student Representative Superintendent Member

特稿 LETTERS & MESSAGES



phone: (626) 447-2165 fax: (626) 821-6607 www.ArcadiaEdFoundation.org info@ArcadiaEdFoundation.org

Dear Arcadia Chinese Association,

On behalf of the Arcadia Educational Foundation (AEF), congratulations on your 36th anniversary! I would like to thank you for your invaluable partnership and support of AEF. Generous financial support from individuals and community partners like your organization enable us to provide support to the Arcadia Unified School District (AUSD) and make a lifelong impact on our students.

In the past few years, generous contributions from organizations like yours have helped AEF significantly bridge the funding gap, support AUSD and the students with essential educational programs and services such as the mini-grant program, the School messenger, Naviance, and school counselors, the summer school program, and the Scrip program, and meet the district's goals of expanding educational programs.

Arcadia is a culturally diverse and vibrant community. AEF is committed to expanding opportunities for all students and promoting academic excellence in 11 Arcadia public schools. You can be part of this great adventure by partnering with AEF as a donor to help make a difference. With everyone's support, we can build brighter futures for our students and a community that will inspire many other communities.

ACA and AEF are both instrumental in bringing our community together to build on this important and impactful endeavor. Our missions are critical to promoting opportunities for all residents and contributing to the long-term, positive growth and economic success of the city of Arcadia, and AEF appreciates the partnership. Together, let us strive to make our city the best place to live and leave wonderful legacies for our future generations!

Sincerely, Miguel Cea, AEF President

親愛的阿卡迪亞華人協會,

在此謹代表阿卡迪亞教育基金會(AEF),恭賀協會成立 36 週年!我要威謝您與 AEF 的寶貴合作與支持 來自個人和社區合作夥伴(如貴組織)的慷慨資助使我們能夠支持 Arcadia 聯合學區(AUSD),並對我 們的學生產生終身影響。

在過去的幾年裡,像您這樣組織的慷慨捐助幫助 AEF 顯著彌合了資金缺口,為 AUSD 和學生提供必要的 教育計劃和服務,如小額補助計劃,學校信使,Naviance 和學校輔導員,暑期學校計劃和 Scrip 計劃,並 實現學區擴大教育計劃的目標。

阿卡迪亞是一個文化多元化和充滿活力的社區。 AEF 致力於為 11 所阿卡迪亞公立學校的所有學生提供 更多機會並提升學術水平。您可以透過與 AEF 合作為更多揭贈者來幫助您發揮作用,從而成為這次偉大 冒險的一部分。在每個人的支持下,我們可以為學生和社區創造更加光明的未來,這將激勵許多其他社

ACA和AEF都有助於我們的社區團結起來,在這一重要而有影響力的努力基礎上再接再厲。我們的使命 對於促進所有居民的機會以及為阿卡迪亞市的長期、正面發展、經濟上的成功,做出至關重要的貢獻。 AEF 非常感謝能有這樣的夥伴關係。讓我們共同努力,使我們的城市成為最適合居住的地方,為子孫留 下美好的遺產!

AEF 主席 Miguel Cea

LEADERSHIP

Miguel Cea President

Sheldon Wright First Vice-President

Carol Howard Second Vice-President

Aaron Rose Treasurer

Luis Nagy Secretary

Selam Wong Asst Secretary

TRUSTEES

Allan Cheng

Kate Guo

Anny Lee

Randy Macdonald

Norm Offstein

Wei Yu

Janet Zhang

LIAISONS

David Vannasdall District Administration Representative

Leigh Chavez School Board Representative

Tanya Chen AHS ASBRepresentative

foods .com



We Deliver!

我們有送貨服務, 歡迎來電查詢 Call us, 626.582.8900 X108















4340 BALDWIN AVE **EL MONTE CA 91731**

626 582 8900

626 582 1711 fax

Mon thru

Saturday 8am - 4:30pm

Sunday 8am - 12pm

- CommUNITY 社區團結 21



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

July 2018 - June 2019 理事及顧問

Officers _

李宛蒨 會 長 Jamie Lee President 張 丹 第一副會長 Diana Chang 1st Vice President 林李梨蓮 第二副會長 Lily Lam 2nd Vice President 廖 群 第三副會長 Connie Liao 3rd Vice President

侯凱倫秘書Karen HouSecretary郭蕾秘書Susan GuoCo-Secretary王淑卿財務

Alice Wang Treasurer (2007-2008年會長)

Valmar Kwong Co-Treasurer 黃昌博士 會長顧問

Dr. Edward Wong Presidential Counsel (2010-2011年會長)

Directors ____

蕭千惠Celia Chang程梅麗莎Melissa Cheng簡阿諾Arnold Chien

邱馨慧 Francine Chiu (2014-2016年會長)

洪育麟Yulin Hung顧亮誼Stella Gu李衛真Winnie Li

盧台英 Joanna Liang (2012-2014年會長)

黄素玲 Sherry Liang

羅安仁 Aaron Rose (2016-2018年會長)

Sunday Xu

施學敏 Sherman Shi

Advisors_

陳珍珠 雷關偉瑜 蔡宗勳

Pearl Chen(2009-2010年會長)Josephine Louie (2011-2012年會長)John Tsai(會計師)何雪紅帥以宏阮夢萍

Polly Ho (2009-2010年理事長) Yee Horn Shuai (律 師) May Tu 朱碧雲 戴守真 徐清文

Bee Hsu (2003-2004年會長) Sho Tay

李太衛 David Lee (2005-2007年會長)



(2008-2009年會長)





亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

歷任會長

Presidents of Arcadia Chinese Associaton

2018-2019	Jamie Lee	李 宛 蒨	
2016-2018	Aaron Rose	羅安仁	
2014-2016	Francine Chiu / Shelley Liu	邱馨慧/邱妙麗	
2012-2014	Joanna Liang	盧 台 英	
2011-2012	Josephine Louie	雷 羼 偉 瑜	
2010-2011	Edward Wong, Ph.D	黃 昌博士	
2009-2010	Pearl Chen / Polly Ho	陳珍珠/何雪紅	
2008-2009	Sho Tay	戴守真 (理事長)	
2007-2008	Alice Wang	王 淑 卿	
2005-2007	David Lee	李 太 衛	
2004-2005	Monika Yeh	葉蒐心	
2003-2004	Bee Hsu	朱 碧 雲	
2002-2003	David Wang	王懋祥	
2001-2002	Sherry Wang	王程曉穎	
1999-2001	Kay Tseng	曾張恭莠	
1998-1999	S. H. Wen	文少華	
1996-1998	Theresa Hwang	黃嚴曦平	
1994-1996	Alice Wu	吳 祝 愛 娟	
1992-1994	S. H. Wen	文少華	
1991-1992	Teresa Hsu	徐 趙 靜 懿	
1990-1991	Jimmy Au	區 應 鐘	
Prior to 199	0 Dr. S. H. Chang	張 勝 雄	

- CommUNITY 社區團結 23

社區團結的精神

■ 黄昌 博士

亞凱迪亞居民都知道我們生活在一個美麗 的城市,並且它是最適合教養家庭子女的地方 之一。環境、教育系統、不同的族裔和公共 服務是亞凱迪亞社區的關鍵因素。但是我們 仍需要努力保持這個城市獨特的可取性。 特別是,我們需要關心整體團結的社區精神。

社區團結的精神可以被定義為"參與促 進社區團結活動的意願和願望"。社會學家 Amitai Etzioni認為, "社區精神是社會中人 們的團結,他們維護和分享相似的價值觀和 資源。"

换句話說,就是個人或團體參與社區有意 義的活動,而表現出良好的社區精神,這些活 動可能是非正式的和自發性的。例如,慈善 活動是義工們聚集在一起,為了這共同目標 而有了互動,使得社區更加的緊密。

團結展現出辨別、協商和解決差異的能 力。團結代表了"我們都是在一起"的概念。 對於像亞凱迪亞這樣的多元文化社區,尊重、 信任、合作是將社區團結在一起所必需的。

以下是一些有助於我們實現社區團結目標 的想法:

1.探討社區的過去。這有助於我們了解目 前社區面臨的問題。居民可以加入當地的歷 史協會、去當地的博物館、或經常到當地圖 書館探索我們的社區檔案和歷史文件。居民 還可以與經歷過社區變化的人交談,並且他 們可以提供對社區歷史的看法。最後,養成 習慣向長期居住在社區的居民們,詢問他們 的觀點和記憶。

2. 努力了解社區的目前狀況。地方政府 會議是開放給公眾的,人們都可以去參加。

另一種方法是去探討社區所面臨的問題和爭 議,居民就可以熟悉他們當地的法律和政策, 並表達他們的關注,以支持可行的解決方案。 此外,尋求機會參與社區活動並了解其成員。 社區活動使居民有機會在積極的環境中相互聯 繋,進而促進社區團結的精神。

3. 做義工, 並協助採取行動解決社區內的 問題。社區內的問題會影響居民的安全,幸福 和生產力。人們可以參加社區的活動項目, 如社區博覽會,學校活動或慈善活動。另一種 方法是與鄰居建立良好關係來促進社區內的和 諧。例如,與鄰居可以討論處理暴力,歧視或 犯罪的可能解決方案。

4.幫助我們的孩子培養社區建設和義工 服務意識,特別是在這個個人主義的世界。 例如,我們可以帶他們到當地社區博物館。 此外,我們可以從當地圖書館向他們展示社區 的歷史書籍和紀錄。另一種方式是讓我們的孩 子參加我們做義工的一些社區活動。藉著所有 這些經驗,孩子們對不同的文化和背景會變 得更加思想開明,特別是在族裔多元化的亞凱 迪亞。

總而言之,這一切都歸根為相互理解, 寬容,信任和尊重。我們不能只是尋求自己的 成就,而忽視了我們社區的進步和繁榮。我們 的志向必須更加開濶,除了我們自己的抱負和 需求,也要包括其他人的需要。

德懷特·艾森豪曾經說過, "我們這個世 界.....必須避免成為一個恐懼和仇恨的社區, 取而代之的,是一個相互信任和尊重的自豪聯 邦。"我們可以一起傳承下去,讓亞凱迪亞繼 續是一個美麗的城市,一個團結的社區,也是 教養家庭子女的最佳城市之一。

Finding Tolerance and Community Unity Abroad

Rio Hondo College Art History Professor Emeritus

Fortunately I am lucky to still be able to continue traveling due to good health with my good friend, Joanna Liang. One of the main focuses of my travel this year was the opportunity to learn about many world religions. Tolerance for religions is necessary for cooperation, peace, and community unity. Our city, Arcadia, has representatives of many world religions because of our diversity.

This year in March we started out with a trip to Israel, Jordan, and Tunisia. In Israel we traveled with a Protestant Christian group to many of the holy sites for Christians in Acre, Capernaum, Nazareth, the River Jordan, the Sea of Galilee, and the Dead Sea. We marveled at the faithful being baptized in the River Jordan, floating on the Dead Sea, and Communion at the Garden Tomb. We also visited Holy spots for Jews - the Wailing Wall, Masada, and the site of the Dead Sea Scrolls. At the Wailing Wall, the wall of the Last Temple of Solomon, we watched the faithful praying, many with Hasidic Orthodox Jewish religious implements.

In Jordan we visited the ancient Roman City of Perish, the Christian Byzantine Mosaics of Mt Nebo and Madaba. Of course a highlight was the ancient Nabataean city of Petra of Indiana Jones fame.

Tunisia was our next stop. Few Americans visit Tunisia because of a few terrorist incidents over the past 10 years. Tunisia has actually recovered well from the Arab Spring revolution about 8 years ago. The main religion here is Sunni Islam and there are many old and beautiful mosques. Unlike many other Moslem countries, tourists are welcome to visit the mosques during non-worship times. Tunisia also has many ancient Roman and



Nabataean city of Petra Jordan

Carthaginian ruins and mosaics Actually there are more and better examples of Roman ruins in Tunisia than in Italy.

In June we traveled to Northern India for 24 days. In Delhi we visited Moslem and Hindu sites such as the Great Mosque and the Qutab Minar. Then we flew to Amritsar on the Pakistan border where we visited the Sikhs Golden Temple. Sikh men are distinguishable by their turbans and beards. The worshippers were very friendly and hospitable. Everyone wanted to

take our picture. They get very few foreign visitors. Next we stopped at Dharamsala, the home of the Dalai Lama in exile from Tibetan Buddhism. Here there is a large Tibetan Buddhist refugee community. It was great to see Tibetan Buddhism practiced freely without Mainland Chinese persecution. Then we proceeded to our main destination, the Province of Ladakh bordering Pakistan and China. This area is at a very high altitude from 10,000 to 18,000 feet and is only accessible during the summer months. Here we visited many Tibetan Buddhist Monasteries and temples perched on steep mountain cliffs. We witnessed their religious rituals, and devotions. We also attended a religious festival in Hemis with monks dressed in elaborated masked costumes with chanting, singing and dancing.

Our final trip in September was to French Polynesia on a combined freighter and passenger ship, the Aranui. We visited the islands of the Marquesas, Tahiti, and Bora Bora. It was great to see the revival of their ancient culture, language, music, dance and tattoos, which was almost destroyed by Christian missionaries in the last century. These great navigators traveled through the entire Pacific Ocean where all spoke a similar language.

Paradise Before, Paradise Now The Community of Arcadia

Karen Hou, President of the Arcadia Historical Society

Many have come before and created this beautiful community called Arcadia; others have followed. When E. J. "Lucky" Baldwin first laid eyes on this land, he exclaimed, "By Gad! This is paradise." People's values may be different, but individuals and families have chosen to move to Arcadia. They saw something that they liked: Arcadia represents the best that American life has to offer.

Newcomers may be unaware of the development of Arcadia and its historic evolution. To learn about a city is to understand its history. History explains why it is the way it is. Individuals who are aware of their particular neighborhood take pride in their part of the community, and understand how it has helped to shape the Arcadia of today.

As with any city, growth and change develop over time. New York has its boroughs, San Francisco has its districts, and Arcadia has its neighborhoods. Jeffrey K. Bowen wrote an essay entitled "The Neighborhoods of Arcadia," which was published in Visions of Arcadia: A Centennial Anthology in 2003. Gary A. Kovacic, editor of this centennial book, has given permission to share the following.

The Upper Rancho was developed between the 1930s and the early 1950s. Large lots line the streets of this very prestigious area of beautiful homes, with lush and carefully manicured grounds. The area is bounded by Michillinda Avenue on the west, Orange Grove Avenue on the north, Foothill Boulevard on the south, and Baldwin Avenue on the east. The southeastern portion of the Upper Rancho is the former site of Anoakia, originally the home of E. J. "Lucky" Baldwin's daughter Anita.

The Santa Anita Oaks is nestled in an area of seclusion and privacy, north of Foothill Boulevard, bounded by Orange Grove Avenue

on the north, Santa Anita Avenue on the east, and Baldwin Avenue on the west. It is most often referred to as simply "the Oaks" and is one of the best areas of traditional Arcadia living. In many ways, it is comparable to the Upper Rancho, elegant and lush.

The Highlands is in the northernmost section of Arcadia and is nestled against the foothills, north of Foothill Boulevard and east of Santa Anita Avenue to the Whispering Pines ridge. This area was primarily developed in the 1950s under the direction of Santa Anita Improvement Company, which was headed by developer George W. Elkins and automobile builder E. L. Cord. Early residents will remember when the area north of Elkins Avenue was a strawberry patch and the center of Santa Anita Avenue (also called "Double Drive") was a dusty equestrian trail. Homes here are typically California ranch in style, very well maintained and occasionally have views of the city lights below. Probably the most quiet neighborhood in which to live. the Highlands is also home to Wilderness Park. Adjacent to the Highlands, west of Santa Anita Avenue is a neighborhood often referred to as the "Anita Crest" area. This area is bounded by the Sierra Madre city limits on the west and was developed in the 1950s and 1960s.

Whispering Pines is a residential development in Arcadia that locals have referred to as "Bluth Hill" after the first mansion-like estate home appeared on the hill. It was built by developer Chuck Bluth who lived there. For years, this 1980s development had the distinction of being the only security-gated neighborhood in Arcadia. It is located north of Foothill Boulevard, boarding the city of Monrovia along the ridge north of Foothills Middle School. The views of the valley and lights below are spectacular.

The Colorado Oaks is made up of a relatively small "island" of homes located directly north of Santa Anita Park racetrack. Developed in the 1950s, the streets are named after well-

known universities including Stanford, Oxford, Cambridge, Harvard and Princeton. The custom homes are well maintained and are similar in style and landscape to those of the Lower Ranch and the Highlands neighborhoods. This desirable area offers easy access to Westfield Shopping Mall and the 210 Freeway. It is bordered by the Arboretum on the west and Colorado Boulevard on the north.

The Lower Rancho was developed under the direction of F. Wesley Davies in the 1950s and was originally known as "The Rancho." The Lower Rancho is bordered by the Arboretum on the east, Michillinda Avenue on the west, Colorado Street on the north, and Hugo Reid Drive (named after Arcadia pioneer Hugo Reid whose adobe is located nearby in the Arboretum) on the south. Because of its close proximity to the Arboretum, peacocks have roamed the streets in big numbers with their "call" often filling the air. E. J. "Lucky" Baldwin is reported to have imported the first of the Lower Rancho's well-known peacocks from India in the 1880s. Baldwin is also responsible for the hardline on removal of oak trees and protection of the peacocks, still in force today. The Lower Rancho is excellent for raising families, as it is secluded and ideal for bike riding and walking with limited traffic interference.

The Village was developed in the 1940s and is located north of Huntington Drive, west of Baldwin Avenue, east of Sunset Boulevard, and south of Hugo Reid Drive. A dairy once occupied the area where Hugo Reid Elementary School is today. Less traffic and more neighborhood privacy were created by the one-way (out only) access when leaving the area via Hugo Reid Drive. This change of traffic pattern was the result of a vocal group of residents in the 1970s who complained about racetrack traffic, compounded by future concerns over added traffic to be generated by the opening of what is now Westfield Shopping Mall. History buffs will likely notice the "explorer" street names in the Village that include Drake, Cortez, Cabrillo, Coronado, and Magellan. As with the Lower Rancho neighborhood, F. Wesley Davies was in charge of development of the Village for its owners, the prominent Chandler family of the Los Angeles Times empire.

West Arcadia is a residential neighborhood located south of Huntington Drive, primarily west of Baldwin Avenue, north of Duarte Road, and east of the border between the county area and the westerly city limits of Arcadia. It is popular for its many condominiums and apartment homes. The neighborhood's best-known streets include Arcadia Avenue, Fairview Avenue, and Golden West Avenue. West Arcadia also includes a business district that was developed in the 1950s and originally called "The Hub." It was anchored by Hinshaw's department store (now Burlington), Nash's department store (now LA Fitness), and numerous specialty stores and shops that prospered along Baldwin Avenue into the 1980s. Tucked in behind the former storefronts along Baldwin Avenue is a newer center of retail activity, anchored by a large Vons store. This area is more business and multifamily oriented.

Baldwin Stocker was named after Arcadia pioneers "Lucky" Baldwin and his daughter Clara's husband, Harold Stocker. This area of Arcadia housed chicken ranches well into the 1950s. Large and beautiful homes line many of the streets in the Baldwin Stocker area, well maintained from their early roots. Also known as the Holly Avenue area, development was gradual, spanning the late 1920s, 1930s, and 1940s. Lots are larger, many half to three-quarters of an acre in size. Over the years, many of the homes in the Baldwin Stocker area have been enlarged or The Holly Avenue area, south of upgraded. Duarte Road and west of El Monte Avenue, was gradually developed from the late 1920s to the late 1940s and beyond. Many lots were originally larger and later made smaller through lot-splits to accommodate several homes.

Camino Grove and South Arcadia is an area located south of Duarte Road and east of Santa Anita Avenue. It is often referred to simply as "South Arcadia." Many of the homes were built in the mid-1950s. A typical home was built on an 8,000 to 9,000-square-foot lot, with a 1,500 to 2,000-square-foot home. Over the years, and particularly from the mid to late 1980s, large two-story homes have replaced the older ones. As a result, a mix of old and new homes offers many sizes and architectural design options to those looking to buy a home in this area. The area became known as "Camino Grove" partly because of the area street name, and partly because of Camino Grove Elementary School, located on Sixth Avenue. However, most still refer

社區團結CommUNITY

to this large area by its more generic name, "South Arcadia."

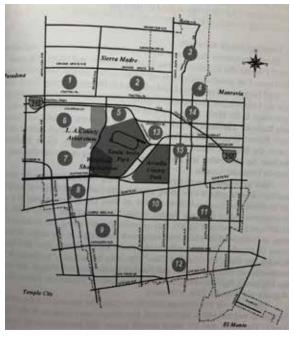
The Gardens were developed in the early 1940s and located east of Santa Anita Park racetrack, west of Santa Anita Avenue, and north of Huntington Drive to the railroad tracks. The most unique feature of this development is the way the streets are laid out. To look at a map, the streets resemble a harp-like, stringed instrument called a lyre. For this reason, some old-timers have referred to this area as the "Harp Streets." This area and the area south of Huntington Drive between Santa Anita Avenue and Second Avenue are the closest residential neighborhoods to the old downtown business district. While smaller, the homes in "The Gardens" were generally similar architecturally and well maintained. Today, many of the smaller homes have been replaced with much larger two-story designs.

Eisenhower Park neighborhood is located east of Eisenhower Park, which fronts on Second Avenue just north of Colorado Boulevard. Streets in this area include Laurel Avenue, Floral Avenue, Haven Avenue, and Newman Avenue. The area is south of Foothill Boulevard and borders Monrovia on the east at Fifth Avenue. The development of "Eisenhower Park" as a neighborhood began in 1939-1940. Lot sizes were in the 6,000 to 8,000-square-foot range. A typical house was a two-bedroom of 1,200 to 1,400-square-feet in size. Over the years, larger homes have been built and others remodeled to add square footage.

Downtown Arcadia has been involved in revitalization efforts since 1996. Many years had gone by since it was the center of business activity in Arcadia. Once, city hall, the public library and other municipal services were located along Huntington Drive near First Avenue. family residences, apartments, and an increasing number of condominiums dot the streets south of Huntington Drive and east and west of First Avenue today.

The community of Arcadia is made up of neighborhoods that began in the past, and moved into the future, being reshaped and reconfigured as time went on. Each neighborhood of Arcadia has special qualities that draw people to become residents here. It is a city to be proud of and a community to be cherished. Arcadia is, and always will be, a paradise like no other.

Many thanks go to Jeffrey K. Bowen and Gary A. Kovacic. Jeffrey K. Bowen moved to Arcadia with his family in 1950 and is a graduate of Arcadia High School (Class of 1959). Garv A. Kovacic has lived in Arcadia since 1952. He is a graduate of Arcadia High School (Class of 1969). Gary served on the Arcadia City Council for 18 years (1996 – 2006; 2008 - 2016), including six terms as mayor.



The Neighborhoods of Arcadia

- 1. The Upper Rancho
- 2. The Oaks
- 3. The Highlands
- 4. Whispering Pines
- 5. The Colorado Oaks
- 6. The Lower Rancho
- 7. The Village
- 8 West Arcadia

- **Baldwin Stocker**
- 10. Baldwin Stocker adjacent
- 11. Camino Grove
- 12. South Arcadia
- 13. The Gardens
- 14 Eisenhower Park
- 15. The Downtown Arcadia Area

Arcadia Chinese Association Is One of the Lubricants for the Unity in Arcadia

Yee-Horn Shai

The theme of the Arcadia Chinese Association's 2018 yearbook is "Community Unity." It is so obvious that the word "community" includes the word "unity." So, I looked into the Online Etymology Dictionary for the words "common," "unity" and "community." I found the following explanations: (a) the word "common" (adj.) is from Latin "communis," which means "in common, public, shared by all or many"; (b) the word "unity" is from Latin "unitatem (nominative unitas)," which means "oneness, sameness, agreement"; and (c) the word "community" is from Latin "communitatem (nominative communitas)," which means "community, society, fellowship, friendly intercourse, courtesy, condescension, affability." We can see that the Latin word "communitatem" is the combination of "communis" and "unitatem" and thus the modern English "community" the combination of "common" and "unity."

Looking from Etymology, the word "community" shall mean people with oneness, sameness and/or agreement living in the common geographical area. Thus, the work "unity" is the key ingredient of a community. On the other hand, there can be no community without unity.

Today, people, by customary usage, like to call the city they live in as a community. However, a city is nothing but a politically created geographical area that people live in but may not be a true "community," if it lacks the key ingredient of "unity."

Arcadia city is a community with unity where different ethnicities, cultures, religions, and professions live in harmony and unity. Though there have been differences of opinions, assertions and appeals from time to time, and will be in the future, Arcadial residents resolve the differences by peaceful dialogues and political processes.

Arcadia is a city with over 60,000 people. How could a city with such huge population conduct peaceful dialogues? The citizen's representatives, i.e., city councilpersons, and the employees of the city clearly are involved in such interactions. However, citizen's social groups, especially non-profit organizations, act like lubricants between the people and the city, and between the different ethnicities, cultures, religions, and professions in the city to achieve the harmony and unity in the community. There are many non-profit organizations in the City of Arcadia. Just to name a few, there are Arcadia Host Lions Club, Arcadia Rotary Club, Masonic Temple, Elks Lodge, and not the least Arcadia Chinese Association.

I feel so lucky that my wife and I chose Arcadia in 1988 to be our new home. I also feel so proud that I belong to the Arcadia Chinese Association and the Arcadia Host Lions Club.

Community Spirit for Unity

Dr. Edward Wong

Residents of Arcadia know that we live in a beautiful city, and that it ranks as one of the best places to raise a family. The environment, education system, ethnic diversity and public services are key attributes of the Arcadia community. However, efforts are required to maintain the unique desirability of this city. In particular, we need to pay attention to the community spirit that revolves around unity.

Community spirit for unity can be defined as the "willingness and desire to participate in activities that promote a community's unity". According to sociologist Amitai Etzioni, "Community spirit is a unity of people in society who uphold and share similar values and resources."

In other words, individuals or groups who engage in beneficial activities for the community, express good community spirit. These activities may be informal and spontaneous. For example, a charity event is where volunteers come together and bring the community closer through interactions for a common purpose.

Unity demonstrates the ability to identify, negotiate and resolve differences. Unity represents the notion that "we are all in this together." For a diverse community, such as Arcadia, respect, trust and collaboration are necessary to bring the community together.

The following are a few ideas that will help us achieve the goal of community unity:

- 1. Learn about the **community's past**. This can help us understand the problems facing the community today. Residents can join a local historical society, go to local museums, or frequent local libraries to explore our community archives and historical documents. Residents can also talk with someone who has lived through the changes in our community, and who can provide his perspective on the community's history. Lastly, make it a habit to ask long-time community residents about their views and memories.
- 2. Make an effort to understand the **community's present**. One can attend local government meetings which are open to the public. Another way is to learn the problems and issues that the community is facing. Residents can familiarize themselves with local laws and policies, and voice their concerns to support viable solutions. In addition, seek opportunities to participate in community activities and get to know their members. Community events give residents the opportunity to network with one another in a positive environment that promotes community spirit for unity.
- 3. Be a **volunteer** and take action to resolve community problems within your neighborhood. Problems within a community can affect the residents' safety, happiness, and productivity. One can participate in community projects such as community fairs, school activities, or charity events. Another way is to help promote peace within your commu-

nity by building good relationships with your neighbors. For example, neighbors can discuss possible solutions towards dealing with violence, discrimination or crime.

4. Help **our children** develop a sense of community building and volunteerism, especially in this world of individualism. For example, we can take them to the local community museums. In addition, we can expose them to books and records of the community's history from the local library. Another way is to bring our children to some of the community functions we attend as volunteers. Through all these experiences, children can become more open-minded to different cultures and backgrounds, especially in Arcadia, where ethnic diversity is prevalent.

Ultimately, it all comes down to mutual understanding, tolerance, trust, and respect. We cannot only seek achievement for ourselves and neglect progress and prosperity for our community. Our ambitions must be broad enough to include the aspirations and needs of ourselves as well as of others.

Dwight D. Eisenhower once said, "This world of ours... must avoid becoming a community of dreadful fear and hate, and be, instead, a proud confederation of mutual trust and respect." Together, we can continue the legacy of keeping Arcadia a beautiful city, a community of unity, and one of the best cities to raise families.

John T. Tsai, M.B.A., M.S. **Certified Public Accountant**

蔡宗勳 會計師



申報個人、合夥、公司稅務

務 ■ 公司成立、解散、會計制度建立

處理會計、簿記、財務報表

稅局查帳、交涉、稅務規劃

房地產、生意、投資財務分析

會計師親自爲您報稅 並提供專業省稅建議

TEL:(626)821-6575

FAX:(626)821-0970 1008 S. Baldwin Ave. Arcadia, CA 91007



- ·加州及紐約州註冊會計師
- · 美國會計師協會會員
- · 加州及紐約州會計師協會會員
- 企業管理學士、會計碩士、 電腦碩士
- 前政府税局特別查税專員
 - 十餘年美國會計税務實務經驗

Huntington Dr. Fairview Ave 1008 S. Baldwin Ave Arcadia Ave.

亞凱迪亞華人協會 ■ 2018-2019

服務熱誠, 快捷準確

經驗豐富 · 電腦作業

收費合理·保密負責

- CommUNITY 社區團結 31

Five Keys to Community Unity

Dr. Peter Poon

An intelligent high school girl transferred from a high school to a new high school in another community. Her parents wondered how she would adapt to life in her new school in the new community. "After a few weeks, she told her parents that she felt accepted by her new classmates. Before long, she became popular among her classmates in the new school community. Her parents were very happy, and asked her how she had become friends with her new classmates so quickly, especially since she had never grown up with them.

She told her parents that whenever she interacted with her classmates, she always looked for the best qualities in them. She found that each person had his or her unique gifts or fine qualities. It became natural for her to express appreciation to her classmates for their gifts or qualities. Her positive attitude enabled her to have a genuine liking for her classmates. In return, many of her fellow students in the new community were drawn to her and wanted to become friends with her.

Despite her young age, this high school girl possesses wisdom and brings positive influence to the new school community. She embodies the qualities of a future leader who can bring a community together.

When we think of Arcadia, we conjure up images including beautiful homes, excellent schools, a very good public library, a great shopping mall, a variety of good restaurants, a great hospital, beautiful parks, thriving small businesses, grocery stores, various fitness centers, very good city services including police and fire protection, and public works.

What about the Arcadia community?

The Arcadia community is very important because it consists of people who live in Arcadia and those who may not live in Arcadia but are connected to Arcadia through their work or their businesses. They may be home owners, renters, teachers, engineers, city employees including fire

fighters and police officers, office workers, nurses, doctors, restaurant workers, cleaning staff, attorneys, business owners and people from all walks of life.

We celebrate community unity because it brings together people from different ethnic and cultural backgrounds, people from different professions and people with different aspirations. Community unity brings peace to our community, gives each of us a sense of belonging, and lets each of us enjoy the best our community can offer.

There are five keys to community unity:

1. Active participation in the community

The more we participate in the activities in our community, the more we appreciate what our community offers. Many years ago, when I served as President of the Arcadia Music Club and chaired the Arcadia Festival of Bands, I met many of the best volunteers in our community, and learned about their long-term dedication, hard work, and contributions to the Arcadia community. Whenever we meet one other, we still talk about the thrilling experience of volunteering. There are many opportunities for us to participate in our community. The following are some examples. The Arcadia Community Center offers a myriad of activities including the opportunity to enjoy traveling together. Arcadia Performance Arts Center offers distinguished concerts and performances. We are fortunate to have Los Angeles County's scenic Arboretum located in Arcadia, which offers many activities and volunteering opportunities. Our Arcadia Public Library offers interesting talks, movies, and other events. To know more about how the City of Arcadia functions, attend the City Council meetings, which are open to the public. Also be sure to exercise your right to vote.

2. Willingness to volunteer

Volunteering is most important in bringing the community together. The Arcadia Chinese Association (ACA), Arcadia Educational Founda-

tion, Assistance League of Arcadia, Friends of the Arcadia Public Library, various commissions of the City of Arcadia, Arcadia Rotary Club, the Kiwanis Club of Arcadia Young Professionals, and other organizations all contribute greatly to our community. I remember the joy of serving as Vice President of ACA under Pearl Chen and Polly Ho as Co-Presidents. After completing the term, I was invited to serve as President of a non-profit organization outside of our area and also to volunteer as a High School tutor in an after-school program in another community. I accepted the invitation and could no longer be active in ACA because of my new commitments. my friendship with ACA remains constant. As I congratulate Jamie Lee as our outstanding ACA President, I applaud the long-term dedication and hard work of David Lee, Joanna Liang, Alice Wang, Sherry Liang and others. All ACA Directors continue to work tirelessly and contribute to our community. ACA is open to people from all walks of life and different ethnic and cultural backgrounds.

3. Promoting the understanding of different cultures and celebrating diversity

When I worked as a Manager at NASA's Jet Propulsion Laboratory, Caltech, I knew that teamwork was key to success of the missions to Mars, Saturn, and other planets. Many of our team members and colleagues were from different cultural and ethnic backgrounds and must work well together as a team. I completed Stanford University's Advanced Project Management program, and learned much about Advanced Project Management. One lesson still stands out in my mind today; the most important characteristic of a company is its culture. To gain a real understanding of a company, you must learn its culture; to gain a real understanding of a person, you must learn his or her cultural background. Since a community consists of people with different cultural and ethnic backgrounds, we should make an effort to learn about other cultures. The more understanding we gain about other cultures, the less likely we become prejudiced. Learning and appreciating our own culture as well as other cultures is analogous to enjoying domestic and world travels where we learn and appreciate our culture as well as the culture of different countries. Diversity offers us a rich variety of life experiences.

4. Giving back and helping those in need

While many of us are fortunate to lead a good life with little worries for food or shelter, there are others who are less fortunate. Out of our abundance let us try our best to give back and help those in need in our community and in broader communities. One of the best ways is to give directly to the organizations which provide food and shelter to the homeless, e.g., the Union Rescue Mission in Los Angeles, the Dream Center in Los Angeles, Union Station Homeless Services in Pasadena, the Salvation Army, and the United Way. A community that has empathy and is willing to offer help to those in need will touch many lives in a positive way.

5. Positive attitude and civility

Having a positive attitude affects how we interact with the others and is essential to community unity. Election times tend to be trying times for community unity because different people may have different strong views and may have little tolerance towards those whose views are different from theirs. Even within a family, the parents' political views may be different from their children's. It is not advisable for the parents to demand that their children's political views must be in agreement with theirs. Instead, there should be sufficient communication between the parents and their children to understand the views of one another. Even if they still maintain different views after gaining a good understanding, they should accept the fact that their views are different and show love and respect towards their family members. In the same way, we should have a positive attitude and practice civility in our community. To promote community unity during election times, the candidates should be civil towards one another and avoid using disparaging remarks that are divisive and harmful to our community.

By knowing the five keys to community unity, let us put them into practice to ensure long-term unity, stability, and good living in our Arcadia community.

還將紅霞染崑崙

David Lee

1991年耶誕節第二天,在世人的錯愕中,前蘇聯瞬間崩解,持續了近半世紀的冷戰嘎然結束,世界格局為之丕變。此後20多年,美國歷經老布希、柯林頓、小布希、歐巴馬政府執政,對中國進行計劃性的圍堵。而中國大陸在積累了四十年改革開放的實力後,開始以一帶一路、開發南海、亞洲投資銀行等措施,向海外拓展,力求掙脫桎錮。由此,兩國在各方面的角力日益激烈。

2016年川普政府上台後將對抗升級, 貿易大戰如火如荼地展開,甚至從經濟擴大 發展到包括政治和軍事的全面鬥爭。為了爭 取本國民意支持, 團結民心, 兩國政府相互 指責,為自己的政策辯護和尋求合理性。 種種意圖免不了激化兩國人民間的矛盾, 造成兩國民族主義的高漲。以目前霸權爭奪 的態勢看來,不論何人主政,這種升溫狀態 將持續一段時間。身處海外的華人,在這樣 社會氛圍中該如何自處,免除激進主義孤狼 甚或有組織的迫害,正在考驗著我們的智 慧。記得在 "go back to your country" 的叫 囂聲中,有華人險些被呼嘯而過的車裡擲出 的酒瓶砸中,而幾年前應邀協辦7月4號國慶 游行活動,竟招致批判和抗議。這些不可思 議的行為和心態都值得我們警惕。

美國是一個法治和注重人權的國家,雖然對於族群仇恨犯罪有嚴格的界定和相對公正的執法,但也只能在發生不幸事件後作出司法上的補救,對於當事人往往已經造成不可彌補的傷害。身為華人的我們,在今天

這種大環境和氣氛下,最重要的是努力營造和諧的生活環境,把風險降到最低,為自己也為家人提供更多的保障。與其事後彌補,不如事先防備。敦親睦鄰、與人為善為人為善為之為。不卑不亢、謙恭有禮、謹言慎行、熱心公益…等,都是可以作也應該做的人。我們在日常生活中要提高警覺,與執法的實力。對於持續性言語、文字或肢體的的資力。在避免正面衝突中,向執法機關舉報尋求救濟。而平時與當地警消、市府官員、地方領袖保持良的關係,密切的溝通和通暢的互動,這些都是讓自己和整個社區更安全的具體做法。

亞市華人協會在社區的不懈努力, 就是為了這個大家共有的目的而投注心力。 經過數十年的耕耘我們已經頗有成效,得到 了難能可貴的認可和敬重,成為社區安定的 重要支柱。除了對義工們在過去的努力表達 萬分的感佩外,也寄望于新的理事團隊能夠 繼往開來,承擔起為計區居民謀取最高福祉 的重責大任。更重要的是,我們確信除了嘉 惠社區外,自己的努力必然可以為下一代奠 定堅實的基礎,對他們未來的發展產生加分 的作用。我們的汗水、奉獻、犧牲和付出正 在型塑華人在社會中的優質形象,而絕對是 孩子們日後成功的助力。這不就是這一代移 民離鄉背井、遠渡重洋、披荊斬棘、開疆闢 土最重要的原因嗎?本翁雖已年逾花甲, 還是願意以老驥伏櫪,鴻鵠之志的念力和大 家搭伙,結為同志一起打拼。加油!

和諧社區,聚愛成林

Diana Chang

應前會長Joanna之約稿,我們一 起來談談今年華協年刊的主題:社區和 諧——這也正是我們華協今年的工作任務 和月標。

在Arcadia這座美麗的城市,亞裔人 口佔到百分之六十,呈現出非常突出、 醇厚的多元文化特色。因此,各族裔之間 的團結、對不同族裔文化的包容、確立社 區規範、踐行社區服務,對營造和諧社區 尤為重要。

社區團結建立在基本相同的價值 觀、社區意識、社會規範、行為準則等 基礎之上,涵蓋社區和諧、文明、仁愛和 互助, 體現出我們對社區的關愛和維護之 心,在包容的氣氛中,所有人都瞭解並尊 重他人,不受宗教、廥色、性別、能力、 財富、種族、語言或年齡等因素的羈絆、 影響甚至限制我們的想法和行為。這些都 是我們華協今年圍繞共建社區團結這個中 心概念的主要工作。

文化差異雖然會使族裔之間產生隔 閡,但也是我們瞭解世界、豐富自己認 知的機會。現有社區文化與外來社區文 化、傳統文化與現代文化、西方文化與東 方文化,每時每刻都在發生相互衝擊、 融合,並形成一種新的文化。讓我們從瞭 解和包容不同文化做起,積極開發利用我 們社區的文化資源,宣傳社區的規範準 則,向新移民傳播美國文化,交流廣受認

同的價值觀,引導尊重和學習其他族裔優 點的風尚,向主流社會靠近。在這方面, 我們的市長戴守真(Sho Tay)做了大量工 作,並通過相守互助、遵紀守法等活動, 積極推進社區安全以及和諧鄰里關係的建 設,取得了明顯成效,使社區的整體品質 得到提升。

36年的積累使華協擁有一群高素質 的義工前輩隊伍,他們不但具有頗高的文 化修養、很強的敬業精神、幹練的工作能 力和無私的奉獻精神,而日有非常持續的 組織目標、完整的組織章程以及完善的財 務管理,是亞市華裔為社區服務的骨幹力 量。前輩們的榜樣,是我願意投入華協、 吸納博愛精神、開心為社區服務的主要動 因之一,我為此感到驕傲和自豪。

社區的團結需要我們大家共同努力 維護,營造和諧社區是我們住在這裏的居 民的職責。社區是我家,和諧靠大家!我 願憑愛心、尊重、關注、寬容,加上真摯 溝通、真心服務、真誠交往,與各位華協 義工同仁及鄰裡們一起來播撒和廣種溫 馨,用愛來維護我們美麗的家園!

天空的和諧,是穿一身藍;森林的 和諧,是披一身綠;陽光的和諧,是給大 地溫暖;落日的和諧,是留下了最後的美 麗;我所追求的和諧,是和好友一起去採 擷...每一份友情,每一絲快樂,每一片希 望,每一線陽光……

社區是一個共同體

■蕭千惠

我們都知道,世界各地的每一個大小城市 或鄉村小鎮都會因種種的因素分成好幾個社 區。比方說,在台灣的台北市,就分成大同 區、建成區、中山區、信義區、大安區、萬 華區....等等。新北市也規劃有淡水區、八里 區、北投區、石牌區、五股區、板橋區、樹 林區.....等等。我們所熟悉的南加州,同樣分 成許多城市和社區。

而今,近二十年來,在這許多大社區中, 出現了另一種新型的建築物,它們的造型和 風格和以往舊社區的建造模式大大的不同, 通常是把一些老舊的房子或整排殘破不堪的 公寓拆掉,整合出一大片土地,然後在上面 蓋成有地下停車場,一樓有管制的大門入 口,必須有磁扣才能進入,一樓的大廳有管 理員和警衞廿四小時輪流值班。大部分的公 共設施和庭院設在一樓。有的蓋成幾棟分開 或連接的大厦,有的蓋成四四方方、有中庭 花園的三層至七層的公寓。

這些新型的建築物有如雨後春筍般, 一個接一個蓋起來,形成一股流行的趨勢和 風潮。大家也都稱它們為「社區」,我們可 以說,它們是社區中的「小社區」。在新北 市的淡水區和新開發的淡海新市鎮,這些 「社區」已經從只蓋十幾層升到蓋到四十一 層的高樓大廈;從只有幾十戶人家,現在甚 至多到五千戶。五千戶的社區儼然成為一個 小城市。

各個社區的名稱更是花樣百出。在新北 市的淡水區有川普G3棧、丹霞灣、霞關、 海帝、海揚、天域、台北灣、四季之旅、 海洋都心、宏普樂高...等等。

看了台灣社區,也看過紐約社區、南加州 社區的造型,這三者各有千秋,我都喜歡。 你們若有機會到Alhambra 靠近 Main Street 的 2街,你會看到「松柏園」,這棟老人公寓的 社區。前幾年才新翻蓋的Alhambra Place,

也蓋了一棟名為「88 社區」。在Monterey Park 的 Atlantic 大道上有 Atlantic Time Square,這一個共同體相當特別,地下幾層 是停車場、一樓有電影院、飯店、商店等, 二樓到七樓是住宅。在Azusa的幾個相連的 小山坡上,十幾個建築商聯合向政府申請開 發,各自蓋了一棟又一棟的獨立小屋,由於 是新開發的道路,所以房屋稅特別貴,在這 裡共同建立了名為「North Rosedale Community」的社區。

每一個城市,有的有這種新型的社區, 有的可能還沒有。我想,各個市政府也會有所 規劃。要蓋這種大型的建築物總是會有很多限 制和規定,不是建築商想蓋就可以蓋的。

在每一個城市裡,除了住宅外,一般都有 超級市場、醫院、學校、圖書館、市政府、 消防局、警察局、郵局、銀行、公園、公共 游泳池、電影院、各行各業的商店、診所、 水、電、瓦斯公司...等。每一個城市就是一個 大計區。

Arcadia 除了擁有上述那些設施外, 她還有一些有別於許多城市的地方。她有一 個大型的購物中心、一個很大的跑馬場、 一個很美麗的植物園,裏面住了許多孔雀、 一個很有名的大醫院。奇怪的是,她缺少一 所大學。在Azusa 就有兩所大學。在Pasadena 也有兩所大學。有些城市甚至保留了一 些古蹟。台灣的淡水區,自從有了捷運,成 了非常有名的觀光勝地,除了她蓋了許多的 高樓大廈美麗社區外,她本身的地理環境就 是那麽的得天獨厚。在她這裡有山、有河、 有一大片紅樹林、有大橋、有漁人碼頭、有 出海口...這七年來,開發了淡海新市鎮。輕軌 捷運即將完工,將更促進淡水的繁榮。淡水的 居民更期待將來會建造「淡江大橋」。差一點 忘了說,其實淡水最寶貴的是完整的保留了許 多的古蹟,這是最吸引觀光客的主要原因!

社區是一個共同體,生活作息彼此息 息相關。社區的建立,帶動了城市的蓬勃發 展。因為是共同體,居住在社區裏的住戶們 要團結一致,遵守各種規約。

- (1) 成立管理委員會,有主委、副主 委、財務委員、消防委員、活動 委員..等。定期開會討論,以求改 善社區。
- (2) 每年,社區至少開一次大會, 通過提案或者一些臨時動議。
- (3) 為了防範小偷、搶劫,除了有管 理員和警衛在門□把關外,每戶 必須使用磁扣,才能開門進來。

- (4) 社區訂的規條,大家要遵守, 共同維護社區的安全和整潔。
- (5) 甄選招標好的管理公司。
- (6) 每月按時繳交管理費。
- (7) 社區裡的公共設施,大家要愛 惜,不可濫用。

最重要的一點,也是這篇小文要做的 結論是:誠如警方常常提醒我們說,「See Something, Say Something」,社區的居民大 家要「守望相助、彼此關心」,才能防止壞 人入侵。一個好的社區必能穩固發展,永續 經營,並日名聲遠播,社區的每戶人家與有 榮焉!

Arcadia City Directory 亞市市府常用電話

Emergency 緊急服務	911
Administrative Services 行政服務	574-5424
Arcadia Community Television 亞凱迪亞社區新聞	574-5401
Building Inspection 建築檢驗	574-5416
Business License 商業執照	574-5430
Cashier 出納	574-5464
City Attorney 市府律師	574-5407
City Clerk/General Information 市府書記	574-5455
City Manager's Office 市經理室	574-5401
Code Services 法規服務	574-5421/5436
Community Center 社區活動中心	574-5113
Community Development 社區發展	574-5423
Development Services 市區開發服務	574-5415
Economic Development 經濟〔商業〕發展	574-5408
Fire Administration 消防局〔行政〕	574-5100
Fire Prevention消防局〔防火〕	574-5104
Graffiti Hotline 塗鴉熱線	821-4333
Historical Museum 歷史博物館	574-5440
Human Resources 人事處	574-5405
Job Hotline 招聘熱線	574-5405
Library 圖書館	821-5567
Mayor and City Council 市長與市議會	574-5403
Planning 市容規劃	574-5423
Police Administration 警察局	574-5151
Public Works Services-Administration 公共事務—行政服務	256-6554
Public Works Services-Water 公共事務—水資源服務	256-6650
Public Works Services-Street & Trees	
公共事務─街道樹木服務	256-6554
Purchasing 採購	574-5462
Recreation & Community Services 社區活動服務處	574-5113
Refuse/Recycling Programs 資源回收	305-5327
Senior Citizen Services 長青服務	574-5130
Water Billing 水費單	574-5428
Water Service 自來水服務	256-6650
Wilderness Park 野生公園	355-5309
Web Site: www.ci.arcadia.ca.us 網址	

引領青年人服務社會創建和諧社區

■ 劉榮文- 東洛杉磯學院現代語言系中文專業教授

華裔比較集中的聖蓋博谷地區聚集著來自世界各地的移民,種族多元,文化各異。不同種族間的了解和溝通至為重要。希望不同族裔不同職業背景的社區人士,都能從自我做起,言傳身教,引領社區內的青年人,積極參與各項社區活動。青年的參與及與其他族裔的互動,可以很好地加深不同族裔的聯繫和感情,有利於創建和諧社區。我本人從事教育工作,又組織參與南加州華裔家長教師協會和美西華人學會等社團的公益活動。在各項活動中,都鼓勵支持青年學生參加,使青年人更快地了解自己所在的社區,以自己的參與奉獻證明自己是社區中活躍的一分子。

我所任教的東洛杉磯學院,學生以拉丁裔為主,亞裔學生人數次之。拉丁裔學生通常不太參加華裔社區的活動,對華裔社區了解得非常少。他們對華裔社區的印象,好像只停留在華人開好車,有錢,PANDA EXPRESS的檸檬雞最好吃,等等。針對這樣一個情況,我也盡量利用一切可能的機會,帶他們到華裔社區主辦的活動中來,使他們親身體驗華裔社區,增加他們對華裔的認知。拉丁裔學生Derek,因在學中文兩個月時,我帶他和另外幾位同學去學會協辦的南加州詩歌節的盛會,在臺上朗誦鄭愁予的"錯誤",字正腔圓,博得了幾百位嘉賓的熱烈掌聲和讚揚。再加上和亞弦老師的見面,更激發了他的學習興趣。現在他講的普通話,如果不見他本人,聽者還真以為他是中國人呢。

今年的南加州文學藝術節特邀京劇名伶郭小莊現場介紹京劇藝術。這是一個絕好的機會,可以使華裔子弟和其他族裔的學生了解學習中華國粹。我除了帶同學們聆聽講座,還鼓勵他們配合郭女士的演講,畫臉譜著戲服,並學習一些基本的舞臺動作。穿著戲服的學生們除了展示戲服,還擔任迎賓的工作,獲得與會者的讚揚。參加表演的各族裔同學簡直是欣喜若狂,他們說這是終身難忘的經驗。不但如此,我還佈置學生

寫關於京劇的論文。同學們查資料看視頻, 3解京劇的歷史及發展,認識京劇獨特的唱腔和舞臺藝術形式,全方位地學習和欣賞這門古老的表演藝術。

學生Marvin,漢字寫得特別漂亮。他有習字冊,也從網上找到相關的練習筆畫的視頻,並且揣摩學習偏旁部首的含義。也買了毛筆,每天都練習寫字。他還常在班上向同學們介紹他的心得,是我的好幫手。他也參加美西華人學會年會的義工服務,擔任南加州華裔家長教師協會獎學金頒獎典禮的主持人。在活動中,他也學著和大家用中文打招呼,進行簡單的交流。這極大地激發了他學習中文和中華文化的興趣。

社區中的其他活動,諸如聖蓋博谷各城市及中國城的春節元宵節嘉年華、遊行、孔子誕辰紀念日的循古禮慶祝活動,各個博物館有關中國文物的展出等,我也帶領各族裔的學生去體驗參與。同時我也邀請書法家尚德林和莊禮偉走入校園,到課堂和博物館演講大廳講學,向學生們現場展示中華國粹。學生們現場與書法家互動,很多學生都是第一次提毛筆蘸墨汁在宣紙上寫字。通過這些精心安排的活動,學生們不但提高了學習中文的興趣,而且還學到了很多關於中國和在美華裔社區的文化傳統及禮儀習俗。每當有這樣的活動,阿根廷裔學生Matthew都積極參加。他獲得中華民國教育部的全額獎學金,現在正在國立臺灣大學進修深造中文。

各族裔的青年學生,通過參加社區的各項活動,不但獲取了大量的有用資訊,還親身參與到社區服務的實踐中來。在這個過程中,不斷學習,相互交流,增深了解,促進友誼,並為創建和諧社區作貢獻。作為一名教育工作者和社區活躍人士,我有這個機會,引領學生參與其中,深感欣慰。同時,也為這些青年學生驕傲和自豪。希望此文能拋磚引玉,對各行各業的朋友們有所激發。鼓勵朋友們也力所能及,幫助青年人更好地融入社區服務社區,創建和諧家園。

CONGRATULATIONS

ARCADIA CHINESE ASSOCIATION

For over three decades, the ACA and its members have been valuable volunteers in our community. My partners and I wish you many more years of health, happiness, and prosperity. - Gary Kovacic, Partner

柯維世律師

房地產交易訴訟 商業交易與糾紛,環境法,土地用法 遺產規劃,信託,政府地產徵用,僱聘法律

Charles D. Cummings Gary A. Kovacic Karyn A. M. Jakubowski D. Daniel Pranata Theresa M. Pranata

> **Eminent** Domain Law



Real Fstate & Land Use Law



Business & Corporation Law



Pasadena 626 656 8700

San Diego 800 717 4990

www.swdlaw.net

Trusts, Wills & **Probate**







Honoring a steadfast commitment to protecting property rights, Sullivan, Workman & Dee, LLP provides full legal services to clients in the areas of eminent domain, inverse condemnation, real estate, land use/zoning, business and corporate, estate planning, trusts, probate, elder law, and labor/employment. For over 50 years, Sullivan, Workman & Dee, LLP has represented clients in the private, public and non-profit sectors on litigation and transaction matters throughout California. The firm's offices are located in Pasadena and San Diego. For more information, visit www.eminentdomain-law.com or call 1.800.717.4990.

Excellence in Eminent Domain, Real Estate and Trusts & Estates



2017-2018 Annual Activities

10/06/2017 Tea Party fashion Show Arcadia Community Center 10/24/2017 Guests Visited ACA board meeting Arcadia Chamber of Community Center 10/31/2017 Halloween Candy Drive Westfield Santa Anita Mall 11/12/2017 Arcadia Historical Society 65th Anniversary Celebration Prince Eric Formulation Prince Eric Formulation Prince Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restation	Date	Event/Activity	Place
09/30/2017 Arcadia Moon Festival Los Angeles County Arboro 10/06/2017 Tea Party fashion Show Arcadia Community Center 10/24/2017 Guests Visited ACA board meeting Arcadia Chamber of Comm 10/31/2017 Halloween Candy Drive Westfield Santa Anita Mall 11/12/2017 Arcadia Historical Society 65th Anniversary Celebration Prince Eric F- 11/14/2017 Police Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restar 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	08/06/2017	ACA Friends Mixer	Kung Fu King Restaurant
10/06/2017 Tea Party fashion Show Arcadia Community Center 10/24/2017 Guests Visited ACA board meeting Arcadia Chamber of Community Center 10/31/2017 Halloween Candy Drive Westfield Santa Anita Mall 11/12/2017 Arcadia Historical Society 65th Anniversary Celebration Prince Eric Formulation Prince Eric Formulation Prince Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restand 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	09/10/2017	Caroline Rose's Baby Shower	Sierra Madre Tea House
10/24/2017 Guests Visited ACA board meeting Arcadia Chamber of Comm 10/31/2017 Halloween Candy Drive Westfield Santa Anita Mall 11/12/2017 Arcadia Historical Society 65th Anniversary Celebration Prince Eric F- 11/14/2017 Police Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restan 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	09/30/2017	Arcadia Moon Festival	Los Angeles County Arboretum
10/31/2017 Halloween Candy Drive Westfield Santa Anita Mall 11/12/2017 Arcadia Historical Society 65th Anniversary Celebration Prince Eric F 11/14/2017 Police Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restat 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	10/06/2017	Tea Party fashion Show	Arcadia Community Center
11/12/2017 Arcadia Historical Society 65th Anniversary Celebration Prince Eric H 11/14/2017 Police Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restar 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	10/24/2017	Guests Visited ACA board meeting	Arcadia Chamber of Commerce
11/14/2017 Police Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Police Department 11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restat 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	10/31/2017	Halloween Candy Drive	Westfield Santa Anita Mall
11/18/2017 Fire Dept. Appreciation Luncheon Arcadia Fire Station 01/14/2018 ACA 35th Annual Fundraising Gala Arcadia Masonic Lodge 02/06/2018 City present Award to ACA Arcadia City Hall 02/09/2018 Senior Citizen Luncheon Arcadia Community Center 02/10/2018 Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner Arcadia Masonic Lodge 02/11/2018 East Meets West Parents Education Club New Year Dinner San Marino Church 02/20/2018 Present Appreciation Coupon for City Employee Arcadia City Hall 03/09/2018 Dim-Sun with Arcadia Police Foundation Full House Seafood Restat 04/06/2018 Mayor's Breakfast Arcadia Community Center 05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	11/12/2017	Arcadia Historical Society 65th Anniversary	Celebration Prince Eric Hall
01/14/2018ACA 35th Annual Fundraising GalaArcadia Masonic Lodge02/06/2018City present Award to ACAArcadia City Hall02/09/2018Senior Citizen LuncheonArcadia Community Center02/10/2018Attended AHSCPBC Lunar New Year DinnerArcadia Masonic Lodge02/11/2018East Meets West Parents Education Club New Year DinnerSan Marino Church02/20/2018Present Appreciation Coupon for City EmployeeArcadia City Hall03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Restar04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	11/14/2017	Police Dept. Appreciation Luncheon	Arcadia Police Department
02/06/2018City present Award to ACAArcadia City Hall02/09/2018Senior Citizen LuncheonArcadia Community Center02/10/2018Attended AHSCPBC Lunar New Year DinnerArcadia Masonic Lodge02/11/2018East Meets West Parents Education Club New Year DinnerSan Marino Church02/20/2018Present Appreciation Coupon for City EmployeeArcadia City Hall03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Restant04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	11/18/2017	Fire Dept. Appreciation Luncheon	Arcadia Fire Station
02/09/2018Senior Citizen LuncheonArcadia Community Center02/10/2018Attended AHSCPBC Lunar New Year DinnerArcadia Masonic Lodge02/11/2018East Meets West Parents Education Club New Year DinnerSan Marino Church02/20/2018Present Appreciation Coupon for City EmployeeArcadia City Hall03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Restar04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	01/14/2018	ACA 35th Annual Fundraising Gala	Arcadia Masonic Lodge
02/10/2018Attended AHSCPBC Lunar New Year DinnerArcadia Masonic Lodge02/11/2018East Meets West Parents Education Club New Year DinnerSan Marino Church02/20/2018Present Appreciation Coupon for City EmployeeArcadia City Hall03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Resta04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Cente05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	02/06/2018	City present Award to ACA	Arcadia City Hall
02/11/2018East Meets West Parents Education Club New Year DinnerSan Marino Church02/20/2018Present Appreciation Coupon for City EmployeeArcadia City Hall03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Restar04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	02/09/2018	Senior Citizen Luncheon	Arcadia Community Center
02/20/2018Present Appreciation Coupon for City EmployeeArcadia City Hall03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Restar04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	02/10/2018	Attended AHSCPBC Lunar New Year Dinner	Arcadia Masonic Lodge
03/09/2018Dim-Sun with Arcadia Police FoundationFull House Seafood Restar04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	02/11/2018	East Meets West Parents Education Club New Year Dinner	San Marino Church
04/06/2018Mayor's BreakfastArcadia Community Center05/19/2018Law DayArcadia Public Library05/28/2018One Day Trip-Crystal Lake HikingCrystal Lake	02/20/2018	Present Appreciation Coupon for City Employee	Arcadia City Hall
05/19/2018 Law Day Arcadia Public Library 05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	03/09/2018	Dim-Sun with Arcadia Police Foundation	Full House Seafood Restaurant
05/28/2018 One Day Trip-Crystal Lake Hiking Crystal Lake	04/06/2018	Mayor's Breakfast	Arcadia Community Center
3	05/19/2018	Law Day	Arcadia Public Library
05/31/2018 Scholarship Award Arcadia High School	05/28/2018	One Day Trip-Crystal Lake Hiking	Crystal Lake
	05/31/2018	Scholarship Award	Arcadia High School
06/02/2018 Arcadia Museum's Morning Coffee Arcadia Museum Education C	06/02/2018	Arcadia Museum's Morning Coffee	Arcadia Museum Education Center
06/16/2018 ACA Mixer Arcadia Museum Education C	06/16/2018	ACA Mixer	Arcadia Museum Education Center
06/20/2018 Library Tutor's Luncheon Arcadia Public Library	06/20/2018	Library Tutor's Luncheon	Arcadia Public Library

40 社區團結 CommUNITY — - 2018-2019 ■ 亞凱迪亞華人協會 ■



2017-2018 年度活動摘要

日期	活 動 內 容	地 點
08/06/2017	華協之友見面會	功夫王餐廳
09/10/2017	Caroline Rose 新生兒慶生會	Sierra Madre 茶坊
09/30/2017	亞凱迪亞慶祝中秋節	亞市植物園
10/06/2017	服裝展示茶會	亞市社區活動中心
10/24/2017	來賓探訪華協理事會	亞市商會
10/31/2017	萬聖節派發糖果	西野購物中心
11/12/2017	亞凱迪亞歷史協會65週年慶	艾瑞克王子的住宅
11/14/2017	警察局感恩午餐會	亞市警察局
11/18/2017	消防局感恩午餐會	亞市消防局
01/14/2018	華協三十五週年籌款晚宴	亞市美生會所
02/06/2018	市政府領獎給華協	亞市市議會
02/09/2018	春節敬老午餐會	亞市社區活動中心
02/10/2018	亞市高中華裔家長會新年籌款晚會	亞市美生會所
02/11/2018	東西家長教育協會新春宴	聖瑪利諾教會
02/20/2018	市府工作人員感恩禮券	亞市市議會
03/09/2018	警察基金會籌款餐會	漁邨餐廳
04/06/2018	亞市市長早餐會	亞市社區活動中心
05/19/2018	法律日	亞市圖書館
05/28/2018	水晶湖健行	水晶湖
05/31/2018	華協頒發獎學金	亞市高中禮堂
06/02/2018	亞市博物館咖啡晨報	博物館教育中心
06/16/2018	華協聯誼座談會	博物館教育中心
06/20/2018	圖書館教師午餐會	亞市圖書館

Community Citizen, Mary E. Hansen

Editor

The Arcadia Police Foundation is honored to have Mary E. Hansen serve as Vice President of the Board of Directors. Mary's continued support and dedication has been key in the growth of the Foundation

Mary E. Hansen was born and raised in Dayton, Ohio. She and her husband, Capt. Albert Hansen mar-

ried in 1946 and headed to California on their honeymoon and started an exciting life together. Though they had many homes in Los Angeles area they settled in Arcadia where they made many lifetime friends and joined the Lutheran church and became active members in the community while building their careers. Al was discharged from the Army in 1947. He attended law school, passed the bar and practiced law until his death in 1989.

Mary started her banking career at Cal Bank as a telephone operator. She joined Union Bank as a teller and worked her way up the corporate ladder to become Operations Manager at Union Bank's premiere Wilshire branch. Mary's intelligence, warm and generous nature and unparalleled work ethic led her to break the glass ceilings of her time and become the first woman Vice President at Union Bank. By achieving this remarkable feat, Mary broke ground for many capable women who came after her.

Mary retired from the business world in 1972 yet she remained as busy as ever. Her years in banking and management developed her leadership skills, which she then used to make a difference in her community and church. Mary has



volunteered in many organizations and in many capacities including serving as President of the following organizations: Altrusa, Arcadia Republican Women, The Arcadia Chapter of the American Red Cross, Arcadia Beautiful Commission, Arcadia Methodist Hospital Alpha Auxiliary, and Lutheran Church of the Cross. Mary also served as Finance Chairman of the

Centennial Celebration, served on the boards of the Arcadia Tournament of Roses, the Arcadia Community Coordinating Council and the Methodist Hospital Foundation. She served as an Arcadia Beautiful Commissioner for 10 years. She was named Lifetime Ambassador for her service with the Arcadia Chamber. She even delivered meals on wheels for 5 years with the Red Cross and was a spokesperson for the American Cancer Society for 3 years in the elementary schools, 2 days a week.

Mary has not only volunteered countless hours supporting our community, but she has also made generous contributions to the Arcadia Rotary Veterans Memorial in addition to her generous donation to the Arcadia Police Foundation, which enabled the purchase of K-9 Officer Zoli. Mary always prefers to give than receive.

Mary has been recognized for her volunteerism with numerous awards including, but not limited to, the 1994 Arcadia Citizen of the Year Award, the Mayor's Senior Service Award in 1998 and most recently Arcadia's 2018 Senior of the Year, "Paul Harris Fellow" award for service "above and beyond" from Arcadia Rotary.

MARY E. HANSEN----VOLUNTEER

- Cttizen Of The Year 1994
- Mayor Certificate Of Commendation In Recognition And
- Appreciation Of Outstanding Services To Arcadia 1993
- Arcadia Chamber Of Commerice Certificate Of Appreciation And
- Recognition To Arcadia 1992
- Mayor Senior Service Award 1998
- Member Of The &Quot; Friends Of The Arcadia Historical Society"
- Member Of The Arcadia Coordinating Council
- Attend Monthly Meetings, Community Ribbon Cuttings Director, Also Hospitality (Responsible For Monthly Table Decorations)

- 2015 Purchased K-9 Zoli For Arcadia Police Foundation
- 2017 Donated \$20,000.00 To Rotary For Veteran Memorial
- Arcadia Beautiful Commissioner 1985 Thru 1995 (10 Years)
- Helped Childred From Hugo Reid School (In My Home) With Their Homework And Baby Sat Children In The Neighborhood For 17 Years To Help Working Parents At No Charge.

I am still "auntie mary" to all the children & their parents.

As we let our light shine, we unconsciously give other people permission to do the same......



感謝亞凱迪亞華人協會 與亞凱迪亞教育基金會合作 支持亞凱迪亞學區教育! 亞凱迪亞教育基金會募款資助 亞凱迪亞學區。基金會由義工家長及代表學區內十所學校的社區董事成員主事。來自家長,社區,及公司 的捐款扮演非常重要的支持角色。 詳情請見亞凱迪亞教育基金會的網頁:

www.ArcadiaEdFoundation.org

您可以上網或郵寄您的捐款,或用亞凱迪亞教育基金會的連結到 Amazon.com 購物,一部分的消費將會捐 回亞凱迪亞教育基金會。您可以到我們的網頁或用右下角的二維碼,進到 Amazon.com 購物,同時並支持我們的地方學校。

AEF 亞凱迪亞教育基金會 P.O. Box 660009, Arcadia, CA 91066-0009 info@ArcadiaEdFoundation.org (626) 447-2165

The Arcadia Vietnam Memorial Monument

■ Eugene Glasco 友情 Elected Arcadia City Clerk, Founder, Arcadia Vietnam War Memorial Monument

May 28, 2016 was a historic day in Arcadia when the Arcadia Vietnam War Memorial Monument was unveiled in an impressive Dedication Ceremony in the Arcadia County Park. With four hundred people in attendance, it was a widely heralded event that brought back shadowed memories for scores of Vietnam veterans and their family members who lost their father, brother or husband nearly fifty years ago in a war fought against

Hanoi's wicked Communist aggression and longing control of South Vietnam. Many dignitaries participated in the monument's Dedication Ceremony that day including representatives from the United States Military, the United States Congress, the State of California, the County of Los Angeles and the City of Arcadia Mayor and Councilmembers.

First and foremost, the Arcadia Vietnam War Memorial commemorates the ultimate sacrifices made by America's servicemen and underscores women and the individual loss of Arcadia's fourteen native sons in trying to help the Vietnamese people during their war against communism in South Vietnam. It is only fitting that such a Memorial be erected so that there is a permanent place in our city to publicly remember and identify by name all those who served and laid down their lives in Vietnam. Two of Arcadia's fourteen casualties in Southeast Asia were Eugene Hicks and Vaughn Hines, classmates of mine at Arcadia High School. There were four of us from the Class of 1966 that served in-country Vietnam. But Gene and Vaughn never returned; their name, rank and branch of service are engraved on the bronze monument's casualty



plaque. Their names join the names of twelve other boys on the Memorial that called Arcadia their home.

I again thank the Arcadia Chinese Association for their generous contribution in 2016, which greatly helped the monument's fundraising construction goal of \$50,000.00. The Arcadia Chinese Association's donation as well as other caring people

enabled completion of the 11-ton

Arcadia Vietnam War Memorial within a remarkable eight-months time. The Arcadia Chinese Association should be pleased in knowing that the Monument they helped build is not only meaningful now but will be in time memoriam as its landmark status in the Arcadia County Park becomes ever more known as a place of respect and reflection for all who visit it.

Alternatively, Arcadia's monument also stands in testament of America's global commitment in following our Country's tradition of helping friends in faraway places to defend their freedom and resist tyranny.

For those of us who served in Vietnam and were able to return, it is also a monument for us to remember our experiences of life and war in a distant land and of friendships made with the freedom loving Vietnamese people and the soldiers that we had the privileges of serving together in war.

For me who served in support of our Navy's river patrol boats that patrolled and experienced combat on the rivers and canals in South Vietnam's Mekong Delta, the Memorial is a place of reflection and remembrance of a

beautiful country, even under the conditions of war. I have appreciation for many of the dedicated South Vietnamese Sailors that served with me and also mourn the loss of their lives while defending their homeland. In November of 1969, President Nixon and his advisors came up with a "Vietnamization" strategy. The Vietnamization plan provided for a gradual, phased withdrawal of American combat forces, combined with an expanded effort to train and equip South Vietnam to take over military responsibility for its own defense. To this end, I became close friends with two Vietnamese Navy Sailors named "Minh" and "Anh" that were assigned to one of our riverboat divisions to learn from us and assume full responsibility the operation of our boats, how to conduct patrols, enforce curfews, operate guns and armament in which to engage the North Vietnamese Army and communist Viet Cong guerillas river and canal crossings on the brown water of the Mekong Delta. Minh and Anh's ethnic background was Chinese, originally from Xiamen or Fuchow (Fukien Province). They were protective of me and cautioned me of inconspicuous-unknown danger. Moreover, they patiently indulged my desire to learn more than the basics of the Vietnamese language. But more importantly, they enlightened me about the Asian values of courtesy, loyalty and filial piety. My friends instilled in me a desire to learn and appreciate Asian culture, quite different from the suburban "bubble" I had been living in prior to my military service in Vietnam. My tour of duty there was over in June of 1971. Before leaving I said goodbye to my two Vietnamese comrades in arms. Sadly, it would be the last time we saw each other. On 30 April 1975, five years after I left Vietnam, Saigon, the capital of South Vietnam, was captured by the People's Army of Vietnam (PAVN) and the National Liberation Front of South Vietnam (also known as the Việt Công). With the communist's takeover of South Vietnam there was a mass exodus of people that

fled their homes on rickety unseaworthy boats. Those that made the treacherous escape by sea were referred to as "boat people" with thousands of these refugees ending up in temporary settlements at the sprawling U.S. Marine Corp Base at Camp Pendleton, in Oceanside, CA. On one of my many visits to Camp Pendleton's "Tent City,"

I spoke with a refugee who had known my former Vietnamese Navy friends, Minh and Anh. He reported to me that after United States the withdrawal military

from Vietnam in 1973, the longevity of my two friends was sadly unfortunate.





America's veterans of foreign wars were exposed to experiences abroad which enrich their lives and broaden their cultural base. My enlightenment to the rich cultures of Asia during my service there has made me ever so thankful of learning to converse in a foreign language and being able to enjoy Asian food of the most delightful variety right within our own city. I feel so blessed that I can have noodles of all kinds and Asian cuisine of all shades within a short drive of a few minutes.

In closing, it gives me great pleasure to once again congratulate the Arcadia Chinese Association on their 36th Annual Fund-Raising Gala.

I extend my very best wishes for your continued health, happiness and prosperity in 2019 and beyond!

Auntie Mary

■ 編輯部

亞凱迪亞警察基金會非常榮幸的有Mary Hansen,在理事會裡擔任副會長的職位。Mary的持續支持和奉獻,成為基金會成長的一個主要因素。

Mary出生在俄亥俄州的Dayton,並且在那裡成長。Mary和她的先生,Albert Hansen於1946年結婚,然後到加州來度蜜月,這是他們共同生活的美好開始。雖然他們在洛杉磯也住過許多地方,但是他們最後定居在亞凱迪亞。在這裡,他們有許多莫逆之交的好朋友,並且參加路德教會,在社區建立他們的事業生涯,並且成為非常活躍的人士。Albert 先生在1947年從軍隊退役,並進入法學院,通過了律師考試並執業律師,一直到他1989年過世。

Mary開始在加州銀行上班,當電話接線員,之後又在Union銀行當出納人員,之後又高升為Union銀行在Wilshire分行的執行經理。由於Mary的聰慧靈巧、溫和又寬容的態度,空前的打破了當時的玻璃天花板的工作觀念。在Union銀行,她成為了第一位女性副總裁。因為她達到了這些卓越的功績,Mary破土奠基開了先例,後來的許多有能力的女性也步上她的後塵。

Mary在1972年時退休了,但是她仍然保持 著以往的忙碌。以她多年來在銀行界的管理能 力,發展成為她領導的技能,而這些特殊的能 力使她運用在社區和教會當中。Mary在許多不 同的團體組織裡擔任義工,並且也曾經擔任過 會長。團體包括:Altrusa, Arcadia Republican Women, The Arcadia Chapter of the American Red Cross, Arcadia Beautiful Commission, Arcadia Methodist Hospital Alpha Auxiliary and Lutheran Church of the Cross. Mary也 在慶祝一百週年紀念的活動中擔任財務長, 在亞凱迪亞玫瑰花車委員會、亞凱迪亞社區 協調會和美以美醫院基金會皆擔任委員。 從1985到1995,她在亞凱迪亞美化城市委員會 服務了10年,她被亞凱迪亞商會任命為終生的親 善大使;她甚至還在紅十字會運送食物有5年的 時間,她持續三年每星期兩天的時間,在小學裡為癌症協會擔任講員。

Mary不但用無數的時間擔任義工支持社區,並且也慷慨解囊奉獻給亞凱迪亞扶輪社,建造了退伍軍人紀念碑。另外,她更慷慨的捐款給亞凱迪亞警察基金會,去購買一隻K-9警犬Zoli; Mary並在家中幫助Hugo Reid的小學生們做家庭作業,並幫助鄰居家長們免費看顧他們的孩子長達17年。「Auntie Mary」她被稱讚為Mary阿姨,她總是施比受更多,所以直到現在仍然是所有孩子們和家長們的「Mary阿姨」。

Mary已經被大眾認同她的義工精神,並獲頒得到許多的獎項包括:

1992 Arcadia Chamber of Commerce Certificate of Appreciation and Recognition to Arcadia 亞凱迪亞商會感謝獎狀

1993 Mayor Certificate of Commendation in Recognition and Appreciation of Outstanding Services to Arcadia 亞凱迪亞市長頒發傑出服務獎

1994 Arcadia Citizen of the Year

亞凱迪亞最佳市民獎

1998 Mayor's Senior Service Award 市長頒發長者服務獎

2015 Donated Money to purchase K-9 Zoli 捐款購買K-9 警犬Zoli

2017 Donated \$ 20,000 to Rotary for Veteran Memorial 捐款給扶輪社建造退伍軍人紀念碑

2018 Senior Of the Year 年度長者獎

2018 Paul Harris Fellow award for service "above and beyond" from Arcadia Rotary 亞凱迪亞扶輪社頒發"Paul Harris Fellow"服務獎

"AS WE LET OUR LIGHT SHINE, WE UNCONSCIOUSLY GIVE OTHER PEOPLE PERMISSION TO DO THE SAME...."

當我們讓自己的亮光閃耀著,在下意識裡, 我們也給予允許其他的人們做相同的事…

















美國亞洲旅行社 (美亞假期) 三十九年以來・專 業出色的服務及優質的產品廣受外界認同,並贏 得廣大顧客的信賴及支持。我們將繼續開拓嶄新 的旅遊點和創意行程,致力為廣大的個人和團體 提供多元化的優質旅遊選擇,為「服務您的精 神,三十九年如一日」的承諾繼續努力」。

美國亞洲旅行社 提供服務範圍包括預訂機票、 酒店、豪華郵輪、美國國內巴士飛機團、加拿 大、歐洲、中國、亞洲等豪華長線旅遊假期等。 總公司位於蒙特利公園市・所有分公司及加盟店 分立於不同地區・全年無休・



美西精華遊

- 拉斯維加斯、西峡谷(玻璃橋)深度3天
 天天出發,包括門票,巴士接送 /羚羊峡谷 4天(住宿西峡谷內一晚)
- · 南大峡谷深度 3天(住宿大峡谷附近 一晚有更多時間遊覽大峽谷國家公園)
- 拉斯維加斯、羚羊峽谷或西峽谷 (玻璃橋)或自由行 3天
- · 舊金山、優勝美地國家公園 3天
- ·大峽谷、羚羊峽谷、布萊斯峽谷 4天
- ·太浩湖、蒙特利淵、優勝美地 4天
- · 美南陽光、白沙公園 4天
- ·俄勒崗火山湖豪華 5天

夏威夷遊

- 夏威夷火山島系列
- 夏威夷茂宜島系列
- > 專威夷歐胡鼎系列

每系列可選擇: 一島遊 2-4天

雙島遊 4-7天 三島遊 6-7天

洛杉磯主題樂園一天

- 迪士尼/加州探險樂園
- 環球影域
- · 聖地牙哥、海洋世界
- 洛杉磯市區觀光
- 聖地牙哥市區觀光
- ・棕櫚泉纜車、工廠直銷名店
- 太平洋沿海火車、聖塔芭芭拉

黃石公園系列

- · 黃石公園、羚羊峡谷 4/5/7天
- · 黃石公園、西峡谷(住谷內)7/8天
- · 黃石公園、總統巨石 4/5/8/9天
- · 黃石公園、總統巨石飛機團 7天

美東/加拿大遊

- ·美東豪華 5/6天, Woodbury 7天
- · 美東豪華 (兩晚華盛頓DC) 7天
- · 美加東豪華 8天/Woodbury 9天

加拿大洛磯山脈遊

- ·溫哥華、維多利亞 3/4天
- · 洛磯山脈精彩組合 5/6/7/8/9天
- · 洛磯山脈深度體驗 6/7/8/9/10天
- · 洛磯山脈卡加利出發 3/4/5/6/7天
- ·洛磯山登山者號 VIA火車 7天

另有佛州奥蘭多精選・芝加哥・ 徳州・佛羅里達・邁阿密・西雅圏 阿拉斯加極光・古巴・墨西哥坎昆・ 中國/亞洲旅遊・購物圏・遊輪・ 酒店訂購等・歡迎來電詢問・

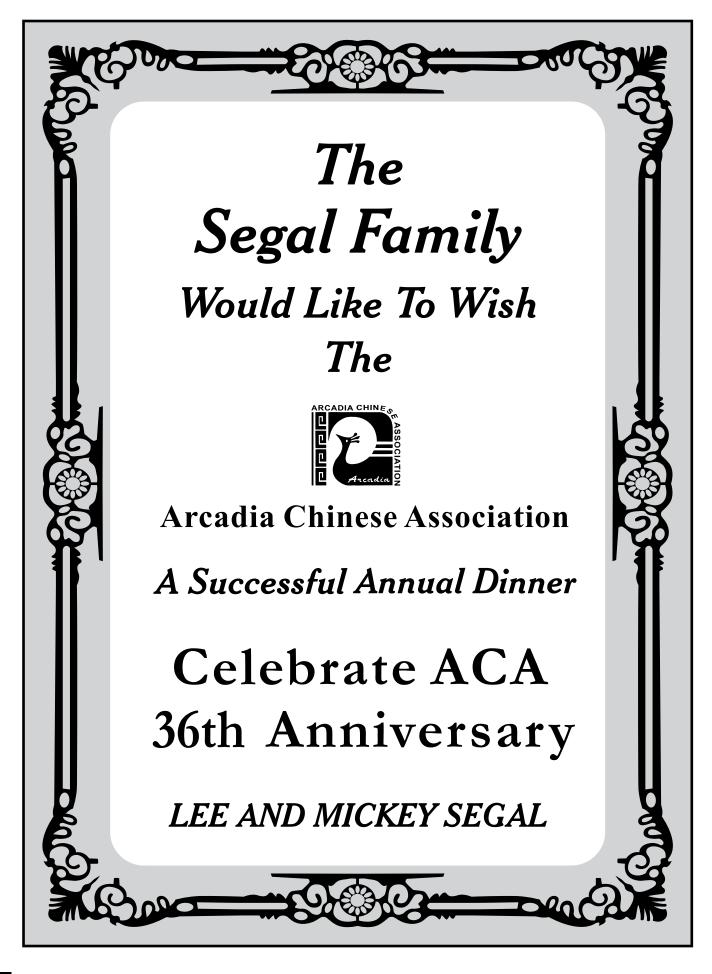
○特約於至公司(中華,長次,國際,新於,國幹,開幹,開幹,開作,周古,改川,健於,健心,日幹,養後,即建育,同往斯比等國際及國內各大於至公司(數百來報集百

蒙市總公司 626-571-2988, 877-917-9126 117 E. GARVEY AVE. MONTEREY PARK, CA 91755



阿凯迪亞 626-821-1986 羅蘭崗 626-810-4388 型地牙哥 619-255-4806 夏威夷 808-333-5706

淵 949-559-8088 喜 選 都 562-402-2558 拉斯維加斯 702-876-9696 www.americaasia.com



領獎感言

■ Dr. Edward Wong 黃昌博士

亞凱迪亞市每年一度的市 長早餐會今年在四月六日舉行, 我和妻子每年照例買票參加,市 長是 Peter Amundson 在早餐會 前幾天,市政府有人致電說有兩 個座位留給我和我的客人,不用 買票,我覺得有點詫異。

當天到後,按座位指示座 在前面,市長在早餐會過程中宣佈頒發"傳承 獎"(Legacy Award)。當天他頒發給了四位在亞 市居住的市民,包括華人協會創辦人張勝雄醫 師, Gene Glasco 和 Carol Libby, 我也被選為 其中之一,誠屬榮幸。

其實有許多民眾都曾經做了不少義工工 作,估計貢獻遠比我多,由於過去三十多年 來,我一直在加州理工學院噴射推進實驗室 (JPL)做全職工作,投身於做太空作業與科學 研究和設計,我只是在工作之餘,出一點力量 罷了。從1993年搬來亞市,我就開始參與亞市 高中華裔家長會的理事會,當我兒女畢業後, 我便參加了亞市華人協會的理事會,一直至今 (在2010年曾任會長),其間曾主持華協活動如亞 市商會的亞裔商家晚會 (Asian Business Night), 每年一度的亞市法律日等,又先後在Arcadia, Sierra Madre 和 San Gabriel 的扶輪社 (Rotary Club),亞市歷史博物館(Arcadia Historical Museu Foundation),和獅子會等處演講有關外太空探 險,火星旅程和導航控制系統方面的資訊,也 曾參與亞市Santa Anita Blvd. 高架橋建築市民審 察委員會(Gold Line Grade Separation Bond Citizen Oversight Committee),因此也獲得亞市市 政府頒發的獎狀。

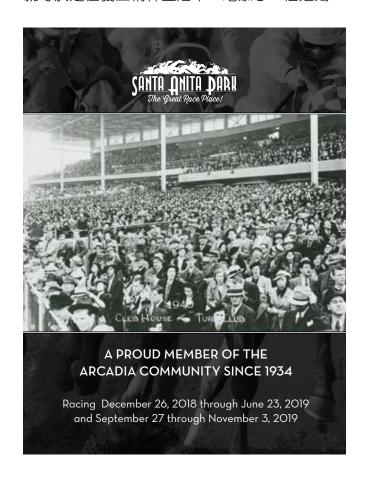
以前年輕讀書時,對義工和他們對社區 的貢獻完全沒有概念,那時當地的學校並不像 這裡美國的中學,十分鼓勵學生們做義工, 社會一般觀念是把自己的事照顧好就行了, 真有點"各人自掃門前雪"。到了亞市,參加



了學校家長會,才知道義工是怎 麽一回事。

亞市是一個很特殊的地方, 參與做義工的人非常普遍,華協 和家長會是一個很好的義工教 育和訓練平台,我就是一個從毫 無觀念到領會義工精神的例子。 參加義工團體和服務,全是志

願,沒人勉強你參與,但參與和貢獻後卻有一 種特殊的成就感。很感恩有此機會在一個愉快 和諧的社區環境裡成長,其成就感等同於領取 了一個莫大的精神獎。另外要多謝志同道合的 義工群體,華協和家長會的朋友們,多年來我 們一起參與社區服務。如今獲得"傳承獎", 就等於是在義工精神生活中,增添了一個勉勵。



數字安全小常識

■ 胡 慶

在日常生活中,相信大家都具有基本的安 全常識,例如人走鎖門,不要把鑰匙或密碼給 陌生人,等等。隨著智能手機和各類電腦設 備的普及,越來越多的人都成了數字世界的用 戶,但不見得都具備相應的安全常識(或者過 於大意),從而導致了很多上當受騙的案例。 本文試圖用簡單明了的敘述,總結一些實用的 數字安全常識,提供給大家防身防賊。

不要相信屏幕上彈出的信息

許多朋友都有這種體驗,正在電腦上(現 在手機和平板也開始出現了)游覽網頁時, 突然跳出一個窗口,說你的電腦有什麼什麼問 題了,要你打xxx電話或去xxx網站,並且一直 霸着屏幕,影響你繼續工作。請牢記,任何網 站都不可能發現你機器上它所說的問題,這是 虚假信息,按它的要求去做,輕則損失錢財, 重則引狼入室。這時最好的辦法是用右上角的 ×關閉這窗□,如果關不了的話,用開關電源 重啟機器。

一個例子,身邊就有朋友上過彈出窗的 當,按照警告做了,結果電腦被鎖死,又被告 之得繼續如何如何才可解鎖,這位朋友這時才 明白過來,已引狼入"室",為了安全,只好 重新安裝電腦系統,損失很大。

但有個例外,如果你的系統已安裝了安全 軟件,如果它發現了有害的東西,也會彈窗報 告,這時的選擇往往是刪除(Remove)或隔 離(Quaternary),不會讓你去打電話或去某個 網站,遇到這種情況,建議你選擇"刪除"。

區分廣告和搜索結果

大家經常會用google等搜索引擎去搜索一 些關鍵字,google的搜索結果出來後,有時前 幾個的網頁地址前面會有Ad的標誌,這標誌 著它們是登在Google上的廣告。你如果正好要 找廣告,那就用它。但有時你想找的是原機構 而不是商家,就不要點進Ad,而應去看看更 後面的鏈接。

又是一例子,一位朋友想直接去移民局網 站完成一個online連線填寫某某表格,就用該 表格的名字作關鍵字搜索,順著Google給出的 第一個鏈接,就做了下去,等填完表交完錢, 才發現該網站根本不是移民局官網,只是個看 上去很像那麽回事的商業網,當然它也不能真 正地完成online 連線填寫官方表格,朋友直呼 上了Google的當,白交了錢。後來還是到官網 上去做,才完成了該事情。

警惕釣魚郵件,保護密碼

所謂釣魚郵件(fishing),是指郵件的發 送者把自己的實際發送地址改成另外的地址 以達到某種目的。一個常見的例子是許多黑客 把自己偽裝成你的銀行(不但是地址,還用銀 行的logo和格式),再以某種理由要你重新輸 入用戶和密碼,以此來盜取你最敏感的信息。 現在許多郵件系統有防止釣魚郵件的功能,但 安全起見,不要在任何跳轉過去的地方輸入敏 感信息,若要去銀行網站,最好不要用跳轉鏈 接進入,而是網址直接進入。萬一一定要輸入 的話,不妨第一次給個錯的口令,釣魚網站並 不知你的實際□令,會把錯的□令當真而讓你 繼續,就露了餡。

另外,有的釣魚網站也會用似是而非的地 址來冒充,例如,用www.bankofamerican.com 冒充www.bankofamerica.com,用uscis.com來 冒充uscis.gov(移民局)。輸入口令時一定要小 心,不能確定時就用上面那招。

在社交網絡上防止冒充的朋友

冒充領事館、移民局、國稅局等的騙子電 話已經家喻戶曉了,但在Facebook, Line, 微信 等社交軟件上,騙子會用各種手段冒充你的朋 友(使用相同的暱稱頭像),還給你電子支付 鏈接,向你借錢。現在大家也明白付錢的話一 定要打電話確認,而且就用普通電話(不要用 同個軟件裡的涌信工具)。

有兩件事很重要:1.不要輕易把你在短信 上收到的驗證碼(不管怎麼來的)告訴第三 者; 2. 不要輕易去掃描或識別人家發給你的二 維碼(因為有可能存在惡意鏈接)。

盡量不要把自己的信息給出去

一般人看到這問題都信誓旦旦地說我不會 的,但實際答案大多數人都給了別人許多次 了。一個常見的例子是微信的投票,很多情況 下都要你去關注一個公眾號,而你一關注後, 很多公眾號就會要你確認獲取你的公眾信息 (其實就是你的個人信息),而大多數人想都 不想就Ok了,事實是相當一部分的洩密都是 從公眾號上有意無意間給出去的。忠告:不要 去關注想要你個人信息的公眾號,除非萬不得 已,也不要去這種公眾號上隨便投票。

不要去點擊來歷不明的短信和郵件裡的鏈接

若點擊了未知來源的短信和郵件裡發來 的鏈接,又順著它的要求點擊了"yes"或 "Ok"键,可能會很危險! 現在有專門的病毒 可以在手機上涌過點擊鏈接而在裡面埋進一顆 定時炸彈來監控你的一切。Facebook和微信上 的鏈接都是安全的,可以放心去點擊。同樣, 在電腦上若點了來歷不明的鏈接後,千萬不要 按它的要求去做。

不要在免費的Wi-Fi網絡上做敏感的事情

現在在機場餐廳各處都有免費的Wi-Fi可上 網,大家不知道的是一旦上網,相當於把家裡 的門窗大開,壞人可以通過望遠鏡來監視你的 一舉一動。在這種情況,千萬不要用手機去訪 問你的一些私密網站,如網絡銀行等,也不要 在這時輸入敏感的口令。

如有可能,安裝信得過的安全軟件,及時 進行系統更新。



聰明義工3紀律8注意

Sunday Xu

十多年前承蒙 David Lee 邀請,我加入華 協做理事,開始了我最快樂,有愛心的義工生 活。在華協做義工理事是我一生做的最棒的 事,我因此而自豪!我和很多華人以及老美朋 友聊天時,在華協做的點點滴滴是我最津津樂 道的事!華協也讓我認識很多朋友,學習美國 社團的運作模式。來自台灣,香港,印尼和大 陸的華人朋友、義工朋友教了我很多東西。 多年的義工經歷,收益最多的是義工本人, 因為我收穫了友誼,收穫了快樂,擴大了自己 的朋友圈,磨練增強了自己的組織能力,溝通 能力。在這十幾年義工的工作中,我對做義工 有一些體會,想分享給各位有愛心的朋友。

我認為,如果想做一個好義工,一個快樂 的義工,一個分享給別人快樂,也給自己快樂 的義工,應該注意以下一些方面。

三個小原則:

- 1)行動聽指揮。按照規則做事,不要自 作主張。在開會的時候可以自由發言,有話在 會上說,不同意見可以提出來討論。但是在活 動現場,一定要聽從各個委員會主任的安排, 大家都要聽從會長的統一指揮,不要擅自認為 自己的做法是對的,千萬不要認為其他人沒有 我聰明,我一定要這樣做。
- 2)不要指責批評別人。大家來都是做義 工的,個人能力有限,體力有不同,空餘時 間和家庭財力有不同。不要以為別人奉獻沒 有自己多,別人沒有自己聰明,批評別人。 所有的義工都很棒!都應該相互鼓勵。義工 們應該學會發現其他人的長處,多鼓勵表揚 和加以吸收。

3)最高級的聰明,是靠譜。靠譜就 是: "凡事有交代,件件有著落,事事有回 卋"。

八個小注意:

- A)自己的安全第一。不要慌慌張張的, 遲到了沒有什麼大不了,影響一些事情天不會 掉下來。您自己的安全,一定要放在第一, 不要急急忙忙,走路、爬高、搬運,一定要注 意,注意電水火等安全問題。保護自己人身安 全,保護自己心靈愉悅,不受委屈,不受流言 蜚語傷害是快樂義工的第一要素!每個義工自 己的安全在華協是非常重要的!
- B) 本人家庭第一, 工作第二, 義工事務 第三。本人的健康,家庭的幸福,家人安康比 什麼都重要!不要讓做義工影響自己的工作和 生活,犧牲自己的健康和家庭幸福,耽誤工作 來參加義工是不應該的。我就因為家庭事情比 較重要而推辭掉一些義工活動,我認為這一點 是為了更長久做好義工工作的重要原則。
- C)量力而行,可以說不。沒有時間,沒 有財力支持會務是可以的,不要不好意思。千 萬不要硬擠時間和財力做義工,要快快樂樂的 做義工,不要勉強自己。在自己能力允許時, 才來分享您的愛心,您的智慧,奇思妙想,您 的舞美技巧,您的電腦技術,您的照相技術, 您的人脈關係,您的寶貴時間,您的適當財 力,和您的能說會道,為華協服務!
- D) 允許別人有私心。可以適當允許別人 介紹自己的業務。當然希望大家不要事事有私 心經常有私心。打個比方,我是芭蕾舞老師, 我適當介紹一下我的芭蕾舞學校,當然可以。

我們不要太苛求其他義工,人家可能也在義工 和本職工作間徘徊,我們要鼓勵。會下,有可 能也相互推廣一下別人的業務。我們首先要愛 我們的理事,才能把愛傳遞出去。

- E) 會上實話實說, 會下讚美多說。有一些 義工比較有組織能力,有一些英文比較差有一 些時間比較緊,有一些財力比較弱,我們都應 該笑容滿面的相互鼓勵。不要批評他人,不要 背後議論他人。多傳播一些好的,感人的事, 少一些婆婆媽媽的碎事。我可能是開會時不同 意見最多的理事了,經常有很多奇怪新穎的想 法和反對意見。我的建議多數在會上被否決, 我沒有半點不痛快,私下我也不傳播和議論。 理事會上被"批鬥"的最多的可能就是我了。
- F)注意自己的言行,不要為自己和協會 招來官司和麻煩。無論種族,膚色,性別,一 律平等對待, 杜絕其他不法, 不良的事情發 生。在義工期間,要注意做一個陽光的、愛心

- 的、符合法律道德規範的義工。為華協和自己 排除可能有偏見和法律官司的事情。
- G)注意自己的形象,衣服乾淨整潔, 向華協的各位美女理事學習!代表我們協會的 正面形象。注意言詞謙恭,禮貌而得體。
- H)代表華協做義工,我們應該注意說話技 巧,不要太寡言,讓人印象不熱心;也不要過 度熱情,太過於推銷。要善於觀察聆聽對象, 適常止言。這個方面DAVID LEE 最讓我佩服!

義工生活可以讓自己發揮所長,認識到新 朋友。今自己做人更有動力,活力,更有幸福 感和滿足感。讓自己心情開朗,培養了組織及 領導能力,學習新知識、增強自信心及學會與 人相處等,讓自己成為一個有愛而具有親和力 的人。華協需要很多有愛之士,誠邀您來做一 個快樂義工吧!

勞工

接代理多家A級營英健保

800-778-8588

818-734-1988 9250 Reseda Blvd. #11 Northridge, CA 91324

626-667-2000 1619 S. Azusa Ave. lacienda Hts. CA

626-371-0388 713 W. Duarte Rd. #D Arcadia. CA 91007

626-288-9808 448 W. Valley Blvd

909-860-7 1397 S. Diamond Bar Blvd Diamond Bar, CA 91765

562-924-2 17901 Pioneer Blvd. #A

活力太極拳

Arnold Chien

太極拳是一種武術,源白於易經的陰陽理 論,而著根於實戰對打,保家衛國。但一百年 來,由於槍砲武器取代了徒手武術保家衛國的 功能,太極拳逐漸失去其武術的本源,而流於 健康體操的運動形式。這點讓真正懂得其中道 理的人著實痛心疾首。武術如果遠離了實戰的 基礎,就算再如何的推廣普及,也只是像建築 在沙灘上的高塔,終究逃離不了倒塌的結果。 近幾年就有很多所謂的傳統武術大師,生活在 學生近乎宗教的崇拜之下過久,真的認為自己 有如武俠小說中所形容的飛簷,走壁,穿牆, 隔空打人的種種能力。而當他們跟每天練習實 戰的混合武術選手挑戰,結果是不堪一擊, 幾分鐘就被打趴在地上,非常狼狽。或許有些 人提倡要尊重傳統,但真正的尊重是建立在正 確的理論基礎上,不能打的武術,比不學還糟 糕,因為會得到錯誤的安全感。就像滿清末年 的義和團,是無法與現實連接的。筆者有鑑於 此,於2006年創立活力太極拳,其目的是想 要還原太極拳源自於技擊的原貌,但又不失其 保身健體的普世價值。創造的過程:歸類如 下,希望讀者會喜歡。

眾多生物演化的過程中,創造力一直以來 就是人類優於其他物種的最大的優勢。源白於 求生本能的技擊武術亦不例外。阿諾老師在美 國文化鼓勵創造的精神下,在近十年的研究融 會貫通後,創立了新的門派:活力太極拳。就 這一點筆者感謝美國的整個大環境鼓勵創造的 精神,讓創新的結果不至於淹沒在幾千年的東 方文化的大旗之下。基於此對學生阿諾老師也 採取鼓勵創新的教法,但仍致力於保有東方文 化中尊師重道的精神。

東方文化講究服重,苦練。這點在武術老 師身上更被發揮的淋淋盡緻。筆者從小的練武 過程亦是如此,總是被要求絕對的服從,不可 有疑問,要懂得吃苦,若問題太多,就被認為 是對老師的挑戰。然而到了美國,沒有一個學 生是不問問題的。因此唯一的解決之道就是修 正教法: 老師教理論, 學生發揮創造力。這個 方法在太極拳的教學上更為重要。太極拳的拳 理源自於易經。其理深奧難懂,常使初學者望 洋興嘆。阿諾老師利用西方知識系統中的下列 幾門學科為工具,讓太極拳的理論教學更為清 楚透徹,學生也可以在此理論基礎上發揮想像 力,創造出谪合於自己的動作。

一,二元計算系統(Binary computation):

太極的法則就是陰陽的法則,與電腦學採 用二位元系統的道理一樣。阿諾老師利用此原 理把人體周身定義為12點,並給予1到12的編 號相應於"易經"天干地支中的12地支: 其中 4點落在人體的中軸脊椎, 依次為眉心(#7), 胸 中(#10),背中(#4),與腎中(#1)。 此4點不隨 重心的轉換而改變其對於12地支的屬性。其 餘8點落在左右兩側之肩(#5, #8), 掌(#6, #9), 胯(#2, #11),足(#3, #12)。 並隨著重心的變 換而改變其對應於12地支的屬性。若同是奇 數(odd number)或同是偶數 (even number)就是 相沖,若是奇數與偶數則相合。練習阿諾老師 的太極拳時就是透過對這12個部位的相沖相 合而完成一系列的動作。如此,看似深奧難懂 的原理就變得清清楚楚了。

二,微積分(Calculus):

易經是太極拳理論的依據,其目的是闡述 世間萬物變異的法則,但其方式採用闡釋法而 無法量化。現代數學中的微積分,則是利用極 限的概念與數字,來演繹微小變化累積成巨大 變化的過程。運用此法來計算解釋太極拳法中 重心轉換的過程,與避免雙重之病的道理, 常使學習好幾年太極拳的人瞬間豁然開朗。

三,牛頓力學(Newtonian Physics):

學太極拳最重要的就是重心的轉換。不會 轉換重心的毛病叫做"雙重"。其解決之道 可謂難之又難。但如果用牛頓力學一解釋, 就豁然開朗了。其因是武術是一種力量的表達 過程,與力學中動能(Kinetic energy)與位能 (Potential energy) 的轉換有異曲同工的結果。 練拳者在維持特定的姿勢時,是位能的儲存, 一旦轉換重心過渡到下一個拳勢的過程中, 就是位能與化學能轉換成動能的變化。若能持 之以恆練習如何轉換此二種能量,就是學習好 太極拳最佳的捷徑。

四,量子物理學(Quantum Physics)

太極拳是一種兼顧健康與技擊的武術。 在拳法中屬於內家拳。內家拳顧名思義注重心 法,因此每一個動作的開始與結束,都需要有 意念(Consciousness)。此意念的傳達不需依靠 實際的接觸亦能影響身體的動作與機能,此理 論亦為練習內功心法的指導原則,並在量子物 理學的纏結現象(Quantum entanglement)得到驗 證。量子物理學的纏結現象說明瞭意念對生理 活動的深層影響,對學生瞭解太極拳心意氣力 的練功順序有很大的幫助。

最後筆者還是再回到立論的原點:技擊是 武術的核心,若無技擊的精神,武術只是一 種好看的舞蹈,太極拳亦不例外。但在傳統 式的東方武術教學系統裡,大多較重視套路的

演練,不重視實戰的對打訓練,久而久之就偏 離武術強身禦敵的本質而流於形式。現代的混 合武術(MMA)著重實戰,在學會了基本的套路 後,就大量的反覆練習實戰的運用,因此非常 實用。阿諾老師當初創派的最大目的,即是要 恢復太極拳源自與武術的實戰本質。因此採東 西文化之精粹,把冗長難記的套路依照難易程 度有系統的分為十個等級,然後利用現代科技 的保護設備,讓學生配戴從頭到腳的護具, 確認每個學員從全罩式頭盔,保護手腳關節的 護墊,保護皮膚撕裂的特厚制服,和保護手指 關節的拳套,全部保護好之後,即加入大量的 對打訓練。務必確認學生所學的理論,獨自演 練時可強身健體,遇到危險時能抵禦外侮, 谁而領悟到武術的真諦。

通過15年持續不斷創新求真的過程下產 生的活力太極拳,其特色就在於它的每一招 一式,都有其特定日嚴謹的規範。此規範包含 兩部分,一在意念,一在姿勢。守住意念能帶 來健康,守住姿勢能抵禦外侮。最後再把這兩 部分的學習心得依個人的理解心得合二為一, 即可提高個人的精神層次,從而貢獻給人類文 明正面的影響!實踐證明學生在阿諾老師的教 導之下, 多能改善多年擾人的宿疾, 對人生有 更多正面的想法。而年輕人則在阿諾老師獨創 的太極拳混合武術班(Tai Chi Mixed Martial Art)中,盡情地揮灑汗水,進而瞭解以柔克剛 的真正意義!從2006開始後,阿諾老師中西合 璧的教法逐漸被主流社會認同,也開始在南加 州各大公司,聯邦政府與與社團推廣活力太極 拳,並被南加州大學 (University of Southern California) 遴選為2014功夫大師(2014 Kung Fu Master), 並在 KTLA Channel 記者 Christina Pascucci的採訪之中被喻為阿凱迪亞之光。 這些都是主流社會對于活力太極拳的一種 肯定。

在美國買房如何選定區域

Melissa Cheng

對於買房而言,無論是在中國,還是在美 國,最重要的永遠都是地段,而買房的過程其 實就是心中緊扣著你的預算還有購房目的, 一步一步縮小區域,而最終鎖定一套的過程。

第一步:確定城市/都市圏/經濟圏(相對 較大的範圍)

城市或者經濟圈的決定還是要回到買房目 的。為子女準備學區房,為全家住家置換新 房,或者純粹是為了投資養老等,不同的目的 會在更大程度上確定大區域的選擇。記住! 一定要時刻牢記你的第一目的以及預算。

- 1. 為子女準備學區房---你的重點可能是看 看該城市小學/高中/大學分佈和排名,以及該 城市及區域生活環境等。
- 2. 家庭住家 --- 該區域整體經濟水平,比如 大公司多不多,GDP和就業率這些指數如何。
- 3. 投資養老 --- 更重點可能是關注該城市 房價升值潛力,房屋空置率,房價中位數漲幅 等等這些與投資更相關的數據。如果是投資的 話,可能還需要關注租金指數,因為可能有較 長一段時間你的房屋將是會要出租的。

第二步:通過預算來縮小範圍

無論是出於什麼購房原因,你一定要對你 的預算非常清楚和明確。你可以不用將你心裡 的底價和最高承受價告訴經紀人,但是你自己 心裡一定要明確一個價格區間,並且告訴你的 經紀人。

當你確定了大的區域(城市/經濟圈/都市 圈),然後根據你的預算進行第二層級的篩選 後,你心中可能大致有了幾個明確的區域。 接下來幫助你從這幾個區域中再縮小1-2個區 域時,有幾個因素你可能會需要考慮了。

第三步: 從幾個備選區域縮小至1-2個

1. 區域基礎信息

人口統計、收入情況、犯罪率統計、族裔 分佈,受教育程度分佈,失業率等都應該包括 在區域基礎信息中。雖然因素很多,但是現在 對於咱們華人來說,治安情況可能是最重要 的。治安情况不是單一的,包括犯罪率、種裔 分佈、還有受教育程度等。

最近美國的槍擊案頻發,讓隔了一個太平 洋的中國群眾也人心惶惶。小編想說的是不用 擔心,美國有網站,可以查詢關於某一個區域 的犯罪比例以及槍支情況等。

2. 區域增值因素

當你在進行進一步篩選的時候,增值因 素,比如周邊學校分佈情況、交通情況等這些 都是房產增值的重要因素。

美國和中國同樣具有學區房的概念,差別 就在於美國和售同權,所以和賃房屋同樣可以 讓孩子就讀該房子所在學區的公立學校。當然 國內現在某一些城市也在普及和售同權。

國內可能習慣於每天下班採購當天的飲 食,但是美國可能是兩三天或者甚至一個星期 採購一次,這也是為什麽COSTCO賣的大包裝 產品美國人很熱衷的原因。所以對於周邊生活 便利,只要車程在30分鐘之內其實都不算太 遠 。關於生活,周邊20分鐘車乘距離,只要 有些小公園、餐廳、醫院等就差不多了。

3. 房價分析情況 (投資關注)

如果你購房的目的是投資養老為主,鎖定 了大區域後,你也需要觀察一些數據來縮小到 更小的社區。比如當地租金比較,房價估值趨 勢,以及房價分析等。

横向可以和周邊房源的租金情況,及該郵 編地區的租金情況和本市的租金情況做對比, 了解房源是否和金較高同時具有一定漲幅, 這樣可以判定房源在該地區的租金收益情況。



INSURANCE

三十餘年經驗 • 安全可靠





榮獲:

MDRT百萬圓桌終身會員獎 13 次全美經紀最高榮譽總裁獎 20 次 全 美 保 險 領 袖 成 就 獎 24次加州最佳保險經紀獎



- 優良駕駛、多車輛、好學生、專業人士 享有特別優惠
- 新駕照、外國駕照、吊銷駕照 (\$R22)
- · Ridesharing (Uber, Lyft)



- 自住、出租、活動屋、空屋
- 火險、地震、水災
- 房屋,汽車,地震,拿給三折扣高達37、一好清息
- 多棟出租屋可時保費高達25%



- 餐館、零售商、倉庫、汽車修理廠
- 商業大樓、辦公大樓、零售購物中心、旅館
- 公寓(五至五十出租單位)
- 循車、卡車、工程車





- 10,20,30 年定期壽險
- 終生壽險及優利儲蓄壽險
- Simple Whole Life (\$25萬以下免體檢)
- 退休年金



21st Century 現已是21世紀汽車險客戶·如再購買 Farmers 房屋險即可享有特別折扣25%

■ FOREMOST 活動屋、休閑車、游艇 摩托車、② cirbnb

FARMERS 信用卡 無年費·可精高 颗 数

Health Net aetna



Anthem.



Blue Shield

免費申請加州健保 COVERED Certified Insurance Agent

626-289-7988 精通國、粵、英、潮、泰語

301 W. VALLEY BLVD., STE. 215-216, SAN GABRIEL, CA 91776 (PROSPECT PLAZA 聖蓋博市富昇廣場二樓) www.farmersagent.com/sliu · E-mail: sliu@farmersagent.com

For All Your TITLE NEEDS

Serving the San Gabriel Valley and surrounding areas, Nancy is ready to help you save time and achieve greater peace-of-mind with your title transactions. Since joining the

title industry in 1982, Nancy has gained the knowledge and experience to understand the specific needs of her territory, how to deliver a superior level of service and offer her clients unrivaled protection. Give Nancy Chan a call today, she is looking forward to making a positive difference in your business.

NANCY CHAN

Account Executive / Vice President

- **4** 626.318.8897
- MChan@LTIC.com
- www.NancyChan.LALTIC.com



Lawyers Title

f 9 0









We also buy cars!! Trade-in and Consignment-Sales are welcome!! Please feel free to contact us today.

8685 Garvey Ave, Rosemead CA 91770 (between Walnut Grove & Muscatel) **Automec Sales & Service** (626) 288-6766 http://www.automecusa.com





(800) 782.4744

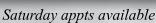
Attorney at Law

A premier law firm Real estate & biz litigation

Wills, trusts, probate, & conservatorship

EB5投資移民





Tel: (626) 396-9397 Fax: (626) 396-9114

301 North Lake Ave., 7th Floor, Pasadena, CA 91101



5~STAR BANK

Rated by Bauer Financial

American Plus Bank, N.A.

Arcadia Head Office

630 West Duarte Road Arcadia, CA 91007 Phone: 626-821-9188 626-566-2711 Fax:

Pasadena Branch

171 South Hudson Ave Pasadena, CA 91101 Phone: 626-463-9988 626-463-9989

Rowland Heights Branch

17506 Colima Road, Ste 100 Rowland Heights, CA 91748

Phone: 626-363-8900 Fax: 626-363-8920

NMLS# 456427



We Offer Competitive Rates

- Residential Mortgage Loans
- ◆ SBA Loans
- Commercial & Industrial Loans
- Construction Loans
- ◆ Commercial Real Estate Loans

Please call us or visit our website for details.



www.bankaplus.com



感謝贊助

A Special Thanks

Diamond

West California Academy of Art and Design 汪老師美術學院

Platinum

Hakka Foundation 客家基金會 Rose Hills 玫瑰崗

Gold

Lily Liu & Family Koala Know 考拉知道

Silver

Din Tai Fung Dumpling House 鼎泰豐

Alina Insurance & Financial Services79 方圓保險與理財
Allied Pacific IPA 加聯太平醫療網1
American Plus Bank 美富銀行58
Arcadia Center Pharmacy 中心藥房76
Arcadia Educational Foundation41 亞凱迪亞教育基金會
Arcadia Performance Arts Foundation2 亞凱迪亞表演藝術中心基金會
Automec Sales & Service 富聚汽車57
Bee Hsu 朱碧雲75
Chicago Title, Annie Fan 范慈萱76
Design Escrow, Inc. 房地產公証公司57
Din Tai Fung Dumpling House 鼎泰豐3
Farmers Insurance 富昇保險55
Hakka Foundation 客家基金會80
Jason J. Lee, Attorney at Law 李軍律師行.58
John T. Tsai, M.B.A., M.S., CPA 蔡宗勳會計師 . 29
Koala Know 考拉知道4

Lawyer's litle 產權公司 趙袁藍56
Lee & Mickey Segal
Lily Liu & Family 封底裡
Melien Medical 美利恩生物醫療77
New Fusion Restaurant 新煮意海鮮酒家75
NT foods.com 新台灣食品19
RE/MAX, Gary Zuo 左光榮56
Rose Hills 玫瑰崗78
Rusnak/Arcadia 豪客汽車封面裡
Santa Anita Park 聖塔安妮塔跑馬場 47
Service & Century Rooter Plumbing 57
Sullivan, Workman & Dee, LLP 柯維世律師 37
Super Vacation 美國亞洲旅行社45
T.J. Financial, Inc
Topco Insurance Agency Inc. 林大衛保險 51
UR TV NOW77
West California Academy of Art and Design 封底汪老師美術學院
Yulin Huang Realtor 洪育麟76

2017-2018 華協年度捐款

ACA Donations to Community

Arcadia Police Dept	\$ 600 . 00
Arcadia Fire Dept	\$ 600 . 00
Arcadia Museum	\$ 500.00
Taste of Arcadia	\$ 400.00
Arcadia Moon Festival	\$ 4,760.00
Halloween Candy Drive	\$ 250.00
Arcadia Education Foundation	
Arcadia Library	\$ 500.00
Arcadia Library Tutor Luncheon	
Volunteer Appreciation	
Arcadia Police Foundation	
Senior Citizen Luncheon	

AHSCPBC Fundraising	\$ 1,400.00
Mayor's Breakfast	\$ 200.00
Law Day	\$1,200.00
AHS Scholarship	\$1,500.00
ACA Mixer and Seminar	\$ 500.00
City Emplyee Appreciation	\$ 1,000.00
Performing Art Center	\$ 2,500.00
East Meets West Education Parents Club	\$ 968.00
Arcadia Historical Society	\$ 550.00
Arcadia Rotary Club "Field of Honor"	\$ 1,000.00
American Cancer Society	\$ 1,000.00



亞凱迪亞華人協會

Arcadia Chinese Association

www.ArcadiaChineseAssociation.org

Our Mission 華 協 宗 旨

- (a) Involve Arcadia communities in Chinese cultural events and assist their understanding of the Chinese culture and tradition;
- (b) Support Arcadia education, community fund-raising and social/cultural events;
- (c) Encourage community involvement with honors and scholarships.
- (d) Promote volunteerism in community services;
- (e) Assist Chinese immigrants to assimilate into the American culture and tradition through sponsored events;
- (a) 通過活動促進對華人文化、歷史、語言、文學和藝術的瞭解;
- (b) 支持Arcadia社區教育、慈善和文藝...活動
- (c) 對Arcadia有卓越成就和貢獻的居民提供獎學金和褒獎
- (d) 在Arcadia 社區範圍內,促進社區的和諧和縮小文化差距
- (e) 協助華人居民瞭解美國文化、傳統、政府、學校、社區,特別是鼓勵華人參與社區義工活動

中秋節晚會

09-30-2017

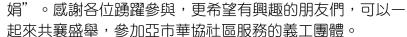
Arcadia Moon Festival

■編輯組

亞凱迪亞華人協會與亞凱迪亞植物園共同舉辦的第四屆中秋野餐賞月晚會,於星期六,9月30日 晚上六點到九點在亞凱迪亞的植物園熱鬧展開。這是個中國傳統的慶祝節日,大家扶老携幼,來到 亞市植物園,閤家歡樂一起來享受這個月圓人團圓的中秋時刻。

國會議員趙美心、前州議員伍國慶和亞市市長Peter Amundson皆到場致詞,並頒發感謝狀給華協, 表揚華協舉辦的這個具有傳統文化特色的節慶。會長Aaron Rose表示:「會場備有各種不同的擔位, 晚會節目更是相當精彩,有傳統的中國樂器演奏、中國功夫、武術表演、孔雀舞、西來寺的鼓樂團... 今年更是特別邀請到優優劇團,為我們現場表演中秋節嫦娥奔月的故事。」

各個不同族裔的全家大小歡樂共聚,享受著美味可口的月餅、欣賞精彩的節目演出、在這美 麗寬敞植物園裏的茵茵草坪上,共同觀賞一輪高懸天際的皎潔明亮圓月,"但願人長久、千里共嬋



















- CommUNITY 社區團結 63

華協聯誼會

ACA Mixer

06-16-2018

■編輯組

飄洋過海為後代,鴻鵠之志難掩埋,左鄰右舍齊協力,異國它鄉創未來!

ACA亞凱迪亞華人協會在六月十六日為亞市及周邊的居民舉辦一場免費講座,主題是"如何 在美國過上平安快樂的生活"專題講座!

這個講座特別邀請到洛杉磯郡兒童家庭服務局資深主管、加州執照臨床心理工作者 Soulkeeper Counseling Center的Diana Zhao女士介紹兒童服務局的案例分析及如何防患於未然; 洛杉磯郡假釋局的資深假釋官姚俊汎先生及楊繡鸞女士將講解青少年吸毒、幫派及假釋管理等方 面的問題: 還有Win-Win Relationship Learning Center 的Dr. Sun H Lui申老師跟大家講解家暴、



情緒管理、親子關繫及兒童虐待方面的課程學習。另外我 們也邀請了勝費德律師跟大家講解如何尋求法律途徑來 虑理洛杉磯兒童法庭、移民法庭及刑事法庭的案件。希望 這些專業人士能夠用他們寶貴的實戰經驗及充分的信息 資源幫助大家在美國了解更多一些兒童法,並且知法守 法,過上一個平安快樂的生活!講座給大家帶來了很多新 的資訊,讓許多家長們了解在美國對孩子們的保護,教育 的方式不是打罵,懂得如何改變自己的情緒,與孩子相 處與溝通的技巧方法。此活動受到廣泛好評,我們華協





將會繼續在這方面 進行更多更適用的 講座,讓新移民更 快溶入美國社會, 了解和遵守美國文 化法律,做好橋樑 作用!





萬聖節發糖果活動

10-31-2017

Annual Halloween Candy Drive

■編輯組

亞市華人協會在萬聖節的當天,都會在聖塔安娜的購物中心,下午五點開始發放糖果。華協 的義工們和華協的理事們,大約四點鐘就開始整理的工作,好讓各個不同族裔的孩子們,在穿上 自己最喜愛的服飾,來到這個歡樂的地方,過一個有趣味、又愉快又有糖果可以吃的甜蜜節慶。

每年的十月三十一日萬聖節來臨,都是小朋友們最高興、期待、刺激、歡樂的時光,因為萬 聖節,可以按照自己的喜好,打扮穿上各種不同的服裝,可以打扮成蜘蛛人、超人、白雪公主、 小天使、吸血鬼、蝙蝠俠、巫婆、或是妖魔鬼怪等等… 到每家每戶去Trick or Treat 要求糖果。

亞市華人協會會長羅安仁(Aaron Rose)表 示: 萬聖節的活動非常的有趣、是一個寓教於樂 的節慶,也會帶著他的兒女來一同參與這個歡 樂的活動,為小朋友們發放糖果。不到下午五 點,小朋友們已經大排長龍等著開始,直到晚 上七點,小朋友們帶著愉快、滿足、甜蜜的笑 容並帶著滿袋的糖果,歡樂度過了一年一度的 萬聖節活動。













感恩節午餐 慰勞消防局與警局人員

Thanksgiving Appreciation Luncheon 11-14-2017 for Arcadia Police Dept. and Fire Dept. ■編輯組

為感謝亞凱迪亞消防局、及警察局人員一年來的辛勞,華協會長Aaron Rose 帶領其他七位 理事,在感恩節前十一月十四日及十八日特別準備了豐富的火雞大餐前往消防局、和警察局慰勞 他們。在感恩的季節裡,感謝人民的保姆警察先生、消防人員維護亞市的治安不遺餘力、保障居 民的居住、及人身安全。

十四日警察局長Robert T. Guthrie 帶領約二十位警察局人員,包括義工警察、警察、及警局 職員與華協理事們共同享用火雞大餐。十八日消防局局長Michael E. Lang也帶領約二十位消防局 人員,與華協理事們一同享用感恩節火雞大餐。席間談笑和睦、充分展現人民保姆的和藹可親。



亞市市長戴守真及其夫人也共同 到場,支持參加了這項有意義的慰 勞火雞大餐的感恩活動,並與大家 共進午餐、合影留念。





66 社區團結 CommUNITY -

華協活動 ACA ACTIVITIES





















35週年籌款晚宴

01-14-2018

35th Annual Fundraising Gala

■ 編輯組

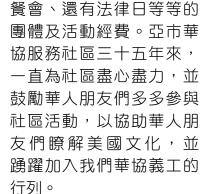
亞凱迪亞華人協會一年一度的籌款晚宴,於一月十四日(星期日),下午五點半至晚上九點, 在亞凱迪亞市美生會所熱熱鬧鬧的舉行。今年是協會第三十五屆的籌款晚宴,現場以海軍藍和金 黃的汽球為主軸色調,搭配著海軍藍及地的餐桌布,米白色的餐巾,襯托出晚宴會場美侖美奂、 高貴典雅的氣氛。

今年籌款晚宴的節目非常精彩豐富,有神奇趣味的魔術表演、書法藝術表演、歌劇演唱、旗袍 裝走秀,還有麥可捷克森的歌舞摹仿表演…主流團體及各界朋友們都共襄盛舉出席參與。藉著活動



的交流,能夠互相了解彼此不同 的文化與習俗,使文化融合、社 區共建的主題格外的有意義。

華協會長羅安仁表示:今 年的主題是 "Bridging Cultures Building Community",籌得的 款項,將捐贈給圖書館、博物 館、高中獎學金、高中表演藝術 中心、警察局、消防局、長者午









華協活動 ACA ACTIVITIES



第十八屆春節敬老午餐會

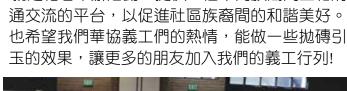
02-09-2018

Senior Citizen Luncheon

■ 編輯組

亞凱迪亞華人協會與亞凱迪亞市政府,為保有敬老尊賢的優良傳統,每年特別於春節期間聯 合舉辦敬老午餐會。第十八屆春節敬老午餐會於二月九日星期五,上午十一點在亞市活動中心 (Arcadia Community Center)熱鬧舉行。 席間招待社區300位年長者,當天會場以大朵可愛美麗的 紅牡丹為重要裝飾,再配上喜氣洋洋熱鬧吉祥的大紅色燈籠,將現場佈置得溫馨喜氣,象徵著新 一年的蓬勃好運、吉祥又如意。

為慶祝這一年一度的敬老餐會,亞市政府的副市長April Verlato特別頒發感謝狀給華協會長 Aaron Rose,市議員Roger Chandler 和市府書記Gene Glasco皆與會共同慶祝。席間並準備了可口 美味的食物、精彩的各項歌舞表演,各個不同族裔的年長者齊聚一堂,歡喜快樂的享受在和諧、 融洽的氣氛裡。亞凱迪亞華人協會的任務之一,就是藉著舉辦活動,提供一個不同族裔間互相溝

















法律日

05-19-2018

Law Day ■ Dr. Edward Wong 黄昌博士

The 20 th Annual Arcadia Law Day was held at the Arcadia Public Library Auditorium on 20 West Duarte Road, Arcadia, from 10 a.m. – 1 p.m. Saturday, May 19, 2018. It was an event jointly sponsored and collaborated by the City of Arcadia and the Arcadia Chinese Association (ACA). Attorney Bob Garrett and ACA Director Dr. Edward Wong co-chaired the program. Vanessa Guerra and Michael Bruckner from the City of Arcadia also supported the activity. There were about thirty volunteer attorneys and over thirty ACA volunteers who participated in the event.

The program was free of charge. No appointment was required for this free service and everyone was welcome to attend. Translation service was available in Mandarin and Cantonese. Other languages may be available to the extent possible. Over 200 people attended this free service, a number that has been steadily increasing over the past years.





Each client had up to 20 minutes for a one-on-one consultation on general legal questions. Attorneys were divided into 10 specialty groups. They answered questions on Bankruptcy and Consumer Law, Business/Corp/Labor/Employment, Criminal Law, General Civil Litigation, Immigration, Personal Injury and Workers compensation, Estate Planning and Trust,





Family Law, Landlord and Tenant, and Real Estate. The attorneys were not allowed to solicit business from the people they met. Real-time adjustments were made to match up client's questions with the appropriate attorneys,





which was a particular challenge to Bob Garrett and his co-host attorney Jenny Wang who assigned attorneys to cases.

ACA has been a partner with the City of Arcadia in promoting and organizing the Law Day event since a couple years after it began. The event is one of the most meaningful ones for ACA each year and that there is never any trouble recruiting the many volunteers needed. There is instant gratification for volunteers to see residents in the community receive such important and helpful information.

In an effort to streamline the operation flow, ACA volunteers used "WeChat" or "text" messages to

communicate between inside and outside volunteers. Openings at each attorney's table were instantly transmitted to the outside desk and the client whose question matched the attorney's expertise was called and escorted to the table promptly. This way the efficiency in the traffic flow of sending clients to the attorney's table was greatly maximized.

It was delightful and encouraging to see the attorneys volunteering their time, and the City of Arcadia staff and the Arcadia Chinese Association volunteers taking great pride in being able to help our community on a one-on-one basis with legal issues and truly making a difference in the lives of our citizens.























亞凱迪亞華人協會 ■ 2018-2019 — CommUNITY 社區團結 73

天使山水晶湖一日遊

05-31-2018

Crystal Lake One Day Trip

Connie Liao

初夏的五月正是郊遊的季節,為了增強協會理事義工們的凝聚力,Arcadia華人協會組織了 天使山水晶湖一日遊活動。華協即將卸任的會長Aaron及全家,繼任會長Jamie及全家,前會長 David,及華協的主要理事和新加入華協的志願者們積極參加了這次活動。

大家在前任理事Sunday徐的組織帶領下,沿著長滿參天松柏的山澗小道,時兒疾步登山, 時兒漫步笑談,呼吸著充滿負氧離子的清新空氣,跟太極老師學打太極拳,探訪山中的歷史遺 跡,一座半圓型的露天劇場,領略天使山水晶湖的湖光山色。中午在參天古樹之下大家一起野餐 的時候,著名小提琴演奏家Sherman演奏了神秘的花園以及梁山泊與祝英台等曲目,悠揚的琴聲在 空曠寂靜的山林中穿行迴盪,瞬間觸摸到了聽眾的心靈,聽得大家如痴如醉蕩氣迴腸。陽春白雪



欣賞完之後,大家又一起玩兒了兩個下里巴人的傳統遊戲。第一個遊戲是拔 河,14個女生對10個男生,三局兩勝。出人意料的是文弱纖細的女子隊團 結一心勁兒往一處使,競然兩局兩勝大敗看似威武的男子隊。在旁觀戰助 威的幾個陌生朋友看不下去了,紛紛脫衣挽袖加入了男子隊,男生隊伍擴充 到了十二人,他們使出了吃奶的力氣終於贏得了第三局的勝利,算是挽回了 一點點男士的尊嚴。第二個遊戲是小時候經常玩兒的老鷹捉小雞。老鷹來來 回回快速地奔跑,去捉躲在雞媽媽身後的小雞。老鷹奔跑的速度以及出其



不意,讓排著長龍躲在雞媽媽背 後的小雞們防不勝防。大家奔跑 著,歡笑著,好似又回到了童年 的時光。

一日遊隨著太陽的落山而結 東了,大家戀戀不捨意尤未盡,期 盼著下一次的一日遊早日到來。





活動集錦 Group Activities







04-06-2018 Mayor's Breakfast

02-20-2018 City Employee Appretionation

09-10-2017 Caroline Rose's Baby Shower







02-06-2018 City Present Legacy Award

10-24-2017 Guest Speaker Visiting







03-09-2018 Dim-Sum with Arcadia Police Foundation

02-11-2018 East Meets West Parents Club







06-02-2018 Museum Morning Coffee Talk

02-10-2018 Attended AHSCPBC New Year Dinner









02-06-2018 City Present Award to ACA

08-06-2017 ACA Friends Mixer

06-20-2018 Tutor Luncheon

慶祝亞凱迪亞華人協會 服務社區三十六週年

會務圓滿 順利成功

2003-2004會長 朱碧雲 Bee Hsu 賀



與市長合影







CHICAGO TITLE

Annie Fan 范慈萱 626-483-1600

annie.fan@ctt.com 500 N Brand Blvd. Ste 200 Glendale, CA 91203

Any title questions, please contact me directly.

"Service, Experience, Reliability you can trust."



Arcadia Center Pharmacy 中心藥房 Walter Ching, Pharm.D.

Medi-Cal and Medicare D. Ins. Most Insurances Accepted Diabetes & Asthma Care Center Vitamins &Herbs Dietary / Nutritional Supplements

We provide accurate, fast, friendly, and quality service. We're proud to be your pharmacy of choice.

TEL:(626)446-3300 Fax:(626)446-3360

631 W. Duarte Road, Arcadia, California 91007



YULIN HUNG Realtor BRE#01933430 www.yulinrealtor.com Cell: 626.510.7406 yulinrealtor@gmail.com



I Deliver Successful Results, Not Promises. Please contact me for a FREE consultation on your buying and selling needs.

Zillow 5 Stars Agent

"Yulin's professionalism has remained consistent throughout all of the transactions."

"she is good at negotiation and dealing with tough situations."

MELIEN MEDICAL

Institute of Regenerative Medicine

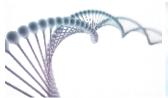
美利恩生物医疗

公司简介

"为您的美丽投资,为您的健康理财"

美利恩抗衰老管理中心总部位于美国洛杉矶,源自于私人医疗保健系统为社会精英提供综合 健康管理计划。美利恩致力于为客户提供私人订制的健康服务与顶尖的技术。利用现代精准 医疗技术设计出完善的综合健康诊断服务和整体保健疗程服务。来自世界各地的医疗团队利 用领先的抗衰老和细胞再生技术来帮助我们的客户满足健康需求。配合现代医学美容,功能 性医学及细胞疗法实现青春永驻的抗衰老效果。

公司服務







● 美容牙科



● 医疗美容



● 重金属检测



● 男女性荷尔蒙治疗



● 细胞治疗









OPENING 2019 The HUA YUAN

Premium Ceremonial Care Experience

Rose Hills is proud to support **Arcadia Chinese Association**



A member of the Dignity Memorial® network

888-882-5866 & RoseHills.com

Whittier • FD 970 / COA 610

Alfina Insurance & Financial Services

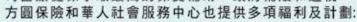
方圓保險與理財

加州全民健保更新年審和新加入



ALINA CHEN

今年個人健保開放新加入或舊用戶年審更新,同時獲取財務補助的條件也有所改變,另外,公司團體保險的舊計劃也被要求更換到新的全民健保計劃,這麼多的改變,如何應對?請找全民健保專家來幫助您選擇最佳的個人和公司醫療健保爭取最高的保費補助、政府補貼和退稅。





- · 免費老人紅藍白卡 HMO 計劃
- 低費公司、個人醫療保險
- 免費稅務、商業及勞工保險諮詢
- 免費規劃兒童教育基金及退休養老基金
- 免費規劃公司員工福利



加州洛杉磯方圓公證處

公證、認證、證明:

州政府認證中國領事館認證,國內退休金,房產委託學歷,出生,單身證明,離結婚證,法律文件等

社會服務:免費政府全民健保更新或申請,低費個人及公司

醫療保險人壽保險,老人孕婦學生免費低費醫療

工卡, 綠卡, 公民入籍, 回美證結婚登記

家庭服務: 報稅,屋契過名,產權過戶,遺囑財產,低收入家庭福利補助等

公司、移民、留學:公司成立,投資移民,監護人,身份轉換等

熱線電話 1-866-698-4368 · 1-626-384-1265 葡級 8780 VALLEY BLVD., #R, ROSEMEAD, CA 91770 · www.alinainsurance.com



Hakka Foundation 客家基金會

百年過客,天下一家

Journey on Earth under the Same Sky, We Are Family

www.hakkafoundation.org 客家基金會網址 www.writerssquare.org 學生寫作廣場

Thanks to Arcadia

Chinese Association's

services to our community

for the past 36 years!!

WE ARE PROUD OF YOU

JAMIE LEE & THE TEAM

FOR YOUR

TIRELESS EFFORTS & SELFLESS

DEDICATIONS TO OUR COMMUNITY

From

Lily Liu & Family

West California Academy of Art and Design 汪老師美術學院

Curriculum 课程体系:

- 1) Beginner 幼儿美术启蒙
- 2) Children Creative 儿童美术创意
- 3) Transitional 少儿美术讲阶
- 4) Advanced Art 高级美术创作
- 5) Sketching 素描
- 6) Painting 油画
- 7) Mixmedia 综合材料
- 8) Sculpture 雕塑
- 9) Watercolor 水彩
- 10) Craft 手工课
- 11) Chinese Calligraphy 少儿/成人 书法/国画
- 12) Portfolio Preparation 升学作品集课程:

美國西部院校聯盟WASC全面認證的 少兒美術與設計培訓學校

汪老師美術學院是一所在國際及全美各類美術大賽中獲獎學生人數最多的學校, 擁有近30年青少年及兒童美術教育專業經驗,師資力量雄厚,歷年來學生被 Art Center College of Design/Parsons/Otis/RISD/哈佛大學/耶魯大學等名校錄取。

A Wise Choice, A Bright Future

100次努力 不如一次正確的選擇

電話: 626-292-1783; 626-235-2135 網址: www.MyArtEducation.com

主校區: 420 S Pine St. San Gabriel, CA91776

分校區: 16960 Bastanchury Rd. #E, Yorba Linda, CA 92886

分校区:11996 Jack Benny Dr.#108, Rancho Cucamonga, CA 91739 分校區: 4421 Ontario Mills Pkwy, Ontario, CA 91764

分校區:303 S. San Dimas Avenue, San Dimas, CA91773



